



VSA Passive Speaker 12" & 15"

Ref. nr.: 170.378 & 170.380



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI

V1.0

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Vonyx product. Please read this manual thoroughly prior to using the product in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the product. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the product, please ask advice from a specialist. When the product is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The product contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the product. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the product near heat sources such as radiators, etc. Do not place the product on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The product is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the product from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the product with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the product is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the product into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the product to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the product to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the product to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the product will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the product has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the product in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the product on and off. This shortens the life time.
- Keep the product out of the reach of children. Do not leave the product unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- If this product is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep the product at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the product has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the product on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the product with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the product off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the product.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this product.
- Keep the original packing material so that you can transport the product in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The product has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the product. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the product will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

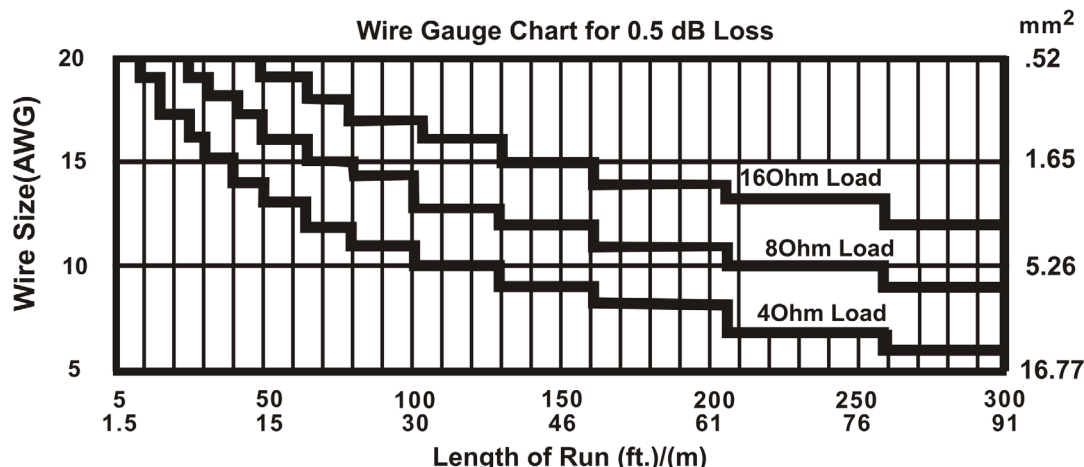
Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the product. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Vonyx cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

CABLE CONNECTION

This range of speakers features 4-p loudspeaker connectors. These connectors are hooked in a parallel “loop-through” configuration for connection to additional speakers. For optimum performance it’s important to use cables specifically designed for speaker use. Do not use shielded “guitar” signal cables for connection to these speakers.

Selection of the appropriate wire gauge is important for system operation. A cable that is too light will result in amplifier power being wasted due to the series resistance of the cable. In addition, loss of low-frequency performance may be experienced due to a degraded damping factor. The chart below illustrates the appropriate minimum wire gauge for various cable lengths and speaker impedance combinations.

When using this chart, keep in mind that two 8 Ohm parallel linked speakers will equal a 4 Ohm load (see “looping speakers”).



Looping speakers

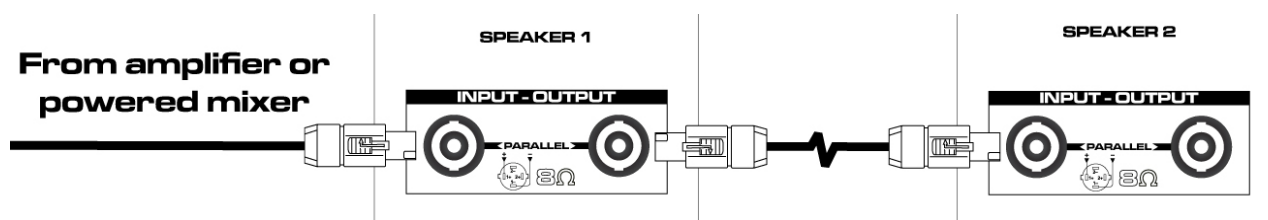
Running too many speakers from a single amplifier channel may result in damage to the amplifier and/or in degraded audio performance. To calculate the combined impedance of multiple identical speakers in parallel, please use the formula below:

$$\frac{\text{Impedance of a single speaker}}{\text{Number of speakers connected in parallel}} = \text{Amplifier load}$$

Refer to your power amplifiers owner’s manual, for information on minimum recommended load impedance.

INPUT PANEL

The two jacks on the rear panel of this series of speakers are wired parallel. This means whatever you plug in to either of the two jacks is available to “patch out” from the other jack to another loudspeaker.



TROUBLESHOOTING

One certain method of determining if a speaker is faulty is to substitute a speaker that is known to work correctly for the suspected problem speaker. If the “normally correct speaker” is experiencing the same difficulties or problems as the suspected problem speaker, use the information below to isolate the problem.

No output

<i>Possible cause</i>	<i>Action</i>
Speaker cables	Reseat all connectors Substitute known good speaker cables Check solder joins Tighten set-screws on the banana connectors or 4-p connectors Inspect cable for damage
Amplifier	Inspect wire or connector for stray strand that may short Make sure the amplifier channel is being fed a signal. Most amps have a “signal input” LED to indicate the presence of a signal. Re-patch the speaker to an amplifier channel that is known to work.

Intermittent

<i>Possible cause</i>	<i>Action</i>
Poor connections	While it is possible for a faulty speaker to exhibit intermittent output, it's more likely that an output cable/connector is the problem. Check the soldering on your connectors. Tighten the set-screws on the banana connectors or 4-p connectors.

Constant noise, buzzing and/or humming

<i>Possible cause</i>	<i>Action</i>
Faulty electronic the signal	Any constant noise originates in the amplifier, mixer, signal processing, source device in devices, or line-level wiring. Check and correct system grounding as required. chain check for noisy sources or electronic components. Check wiring for shielding.

Poor low-frequency output

<i>Possible cause</i>	<i>Action</i>
Improper polarity	When two speakers in close proximity to each other are connected out-of-polarity, they can partially cancel each other out, especially at low frequencies. Check your speaker cables to be sure they are all identically wired and connected. Check the balanced line signal cables to be sure they are all correctly wired.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Vonyx product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijderd. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

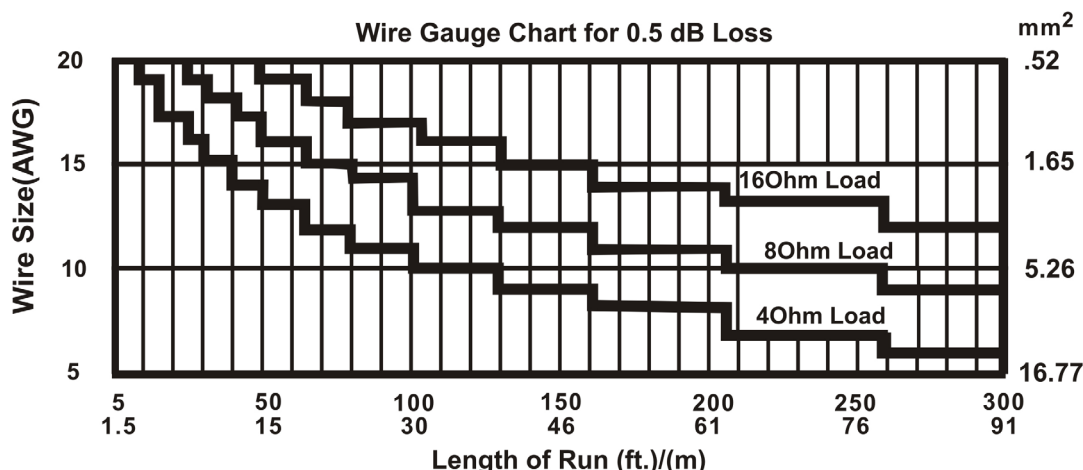
Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Vonyx geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

KABELVERBINDINGEN

Deze serie luidsprekers zijn uitgevoerd met 4polige luidsprekerconnectoren. Deze connectoren kunnen door middel van een draaibeweging vastgezet worden. Ook kunnen de luidsprekers parallel aangesloten worden. Voor optimale performance raden wij u aan alleen kabels te gebruiken die speciaal voor deze luidsprekers ontworpen zijn. Gebruik geen ander type kabel!

Het is zeer belangrijk de juiste kabel te gebruiken. Een kabel die te dun is, zal er voor zorgen dat het vermogen van uw versterker wegvloeit. Als u een kabel met een te lage dampingfactor gebruikt, kunnen er lage tonen verloren gaan alvorens de luidspreker bereikt. De tabel hieronder geeft aan, welk type kabel u nodig heeft tegenover een bepaalde impedantie en kabellengte

Bij het gebruik van onderstaande tabel dient u in oog te houden dat 2 parallel geschakelde 8 Ohm kabels een weerstand van 4 Ohm genereren (zie "luidsprekers in serie schakelen").



Luidsprekers in serie schakelen

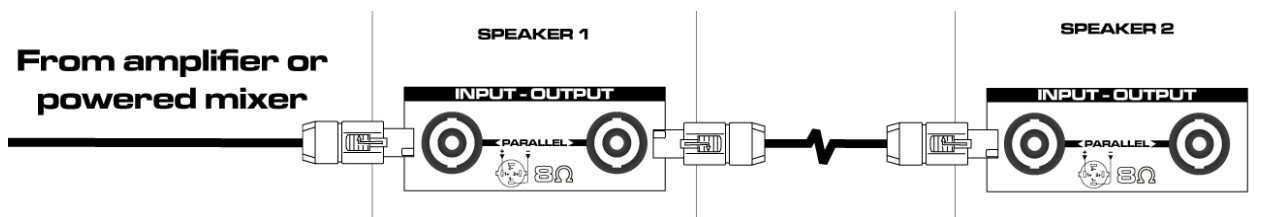
Het aansluiten van meerdere luidsprekers op uw versterker kan resulteren in schade aan uw versterker. Om de gecombineerde impedantie van meerdere identieke speakers die parallel geschakeld zijn, dient u de onderstaande formule te hanteren:

$$\frac{\text{Impedantie van een enkele speaker}}{\text{Aantal parallel geschakelde speakers}} = \text{Belasting op versterker}$$

Kijk in de handleiding van uw versterker om te zien welke impedantie uw versterker aan kan.

INGANGSPANEEL

De twee connectoren op het achterpaneel van de luidspreker zijn parallel geschakeld. Dit betekent dat het signaal dat u aanbiedt op de ingangsconnector, gelijk is als op de uitgangsconnector. U kunt de uitgangsconnector verbinden met een andere luidspreker.



HULP BIJ PROBLEMEN

Wij raden u aan eerst te testen of een speaker wel echt defect is. Doe dit door de “defecte” speaker om te wisselen met een speaker waarvan u zeker weet dat deze goed werkt. Heeft u dezelfde problemen met deze speaker, dan raden wij u aan onderstaande informatie door te nemen.

Geen uitgangssignaal

Waarschijnlijke reden *Actie*

Speakerkabels	Herverbind alle connectoren Sluit nieuwe, werkende kabels aan Check de soldeerverbindingen Draai de schroeven van de bananen en 4-p connectoren stevig vast Check kabels en connectoren op beschadigde behuizing
Versterker	Wees er zeker van dat het kanaal van uw versterker een signaal ontvangt. De meeste versterkers hebben hiervoor een indicatie LED. Verbind uw speakers met een werkend versterker kanaal.

Haperend signaal

Waarschijnlijke reden *Actie*

Slechte verbinding	Kapotte speakers kunnen een haperend signaal weergeven, maar waarschijnlijk ligt het probleem bij een kabel of connector. Check de soldeerverbindingen en draai de schroeven van de bananen en 4-p connectoren stevig vast.
--------------------	---

Constance brom, lawaai of zoem

Waarschijnlijke reden *Actie*

Kapot elektrisch	Elk constant geluid komt van de versterker, mixer, processor of bron apparaat in het apparaat. Check of uw systeem goed geaard is. Check voor lawaaierige PA systeem apparatuur of elektrische onderdelen. Check of de kabels afgeschermd zijn.
------------------	---

Slechte lage frequentie weergave

Waarschijnlijke reden *Actie*

Slechte polariteit	Als twee speakers dicht bij elkaar staan en verkeerd aangesloten zijn kunnen ze op de lage frequentie elkaar uitschakelen. Check uw verbindingen en zorg ervoor dat alle speakers identiek zijn aangesloten met een identieke kabel.
--------------------	--

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Vonyx gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
 - Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
 - Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
 - Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
 - Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
 - Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
 - Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
 - Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
 - Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
 - Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
 - Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
 - Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
 - Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
 - Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
 - Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
 - Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
 - Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
 - Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
 - Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
 - Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettsammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
 - Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
 - Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
 - Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
 - Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
 - Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
 - Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
 - Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
 - Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
 - Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
 - In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

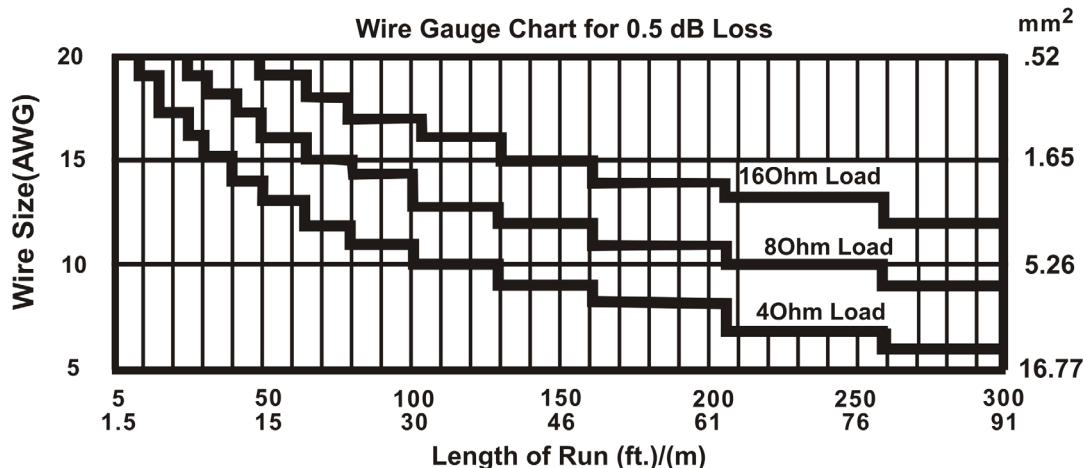
Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Vonyx ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

KABELVERBINDUNGEN

Diese Lautsprecherreihe ist mit 4-pol. Lautsprecherbuchsen bestückt, die durch eine Drehung befestigt werden. Die Boxen können auch parallel geschlossen werden. Für optimale Leistungen empfehlen wir Ihnen, nur speziell für diese Lautsprecher ausgelegte Kabel zu verwenden. Benutzen Sie keinen anderen Kabeltyp.

Es ist von höchster Wichtigkeit, das richtige Kabel zu benutzen. Wenn das Kabel zu dünn ist, geht Leistung vom Verstärker verloren. Wenn das Kabel einen zu niedrigen Dämpfungsfaktor aufweist, können die tiefen Töne verloren gehen, bevor Sie überhaupt den Lautsprecher erreichen. Die nachstehende Tabelle zeigt an, welchen Kabeltyp Sie benötigen im Hinblick auf Impedanz und Kabellänge.

Bei der nachstehenden Tabelle müssen Sie berücksichtigen, dass 2 parallel geschaltete 8 Ohm Kabel einen Widerstand von 4 Ohm ergeben (s. „Lautsprecher parallel schalten“)



Lautsprecher parallel schalten

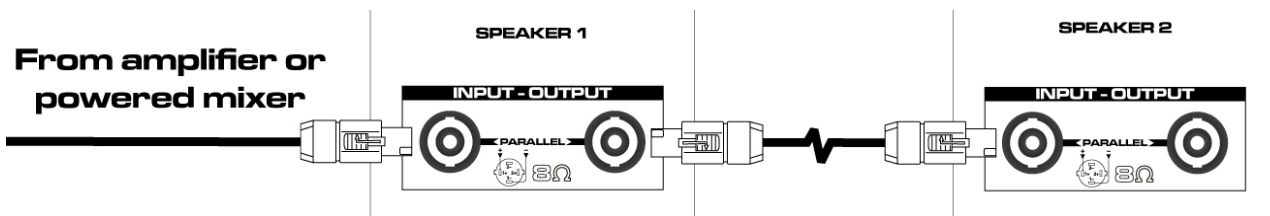
Der Anschluss von mehreren Lautsprechern an einen Verstärker kann den Verstärker beschädigen. Mit der nachstehenden Formel können Sie die kombinierte Impedanz mehrerer identischer Lautsprecher errechnen, die parallel geschaltet sind:

$$\frac{\text{Impedanz jedes einzelnen Lautsprechers}}{\text{Anzahl parallel geschalteter Lautsprecher}} = \text{Belastung am Verstärker}$$

Lesen Sie in der Anleitung Ihres Verstärkers nach, wie viel Impedanz Ihr Verstärker verarbeiten kann.

EINGANGSFELD

Die beiden Verbinder auf der Rückseite der Boxen sind parallel geschaltet. Das bedeutet, dass das Signal, das Sie anlegen, am anderen Anschluss als Ausgangssignal behandelt wird. Dieses können Sie nun an eine andere Box anschließen, um die Boxen parallel zu schalten.



FEHLERDIAGNOSE

Prüfen Sie zuerst, ob eine Box wirklich defekt ist, indem Sie die defekte Box durch eine andere austauschen, von der Sie sicher wissen, dass sie gut funktioniert. Wenn mit dieser Box dasselbe Problem auftritt, empfehlen wir Ihnen, die nachstehende Fehlerliste zu checken.

Kein Ausgangssignal

Wahrscheinliche Gründe

Lautsprecherkabel

Lösung

Nochmals alle Verbinder anschließen.

Schließen Sie neue, betriebsfähige Kabel an

Überprüfen Sie die Lötanschlüsse.

Drehen Sie die Schrauben der Bananenstecker und 4-pol. Verbinder gut fest

Prüfen Sie den Zustand der Kabel und Verbinder

Verstärker

Prüfen Sie, ob der Kanal Ihres Verstärkers auch ein Signal empfängt.

Dazu besitzen die meisten Verstärker eine Signal-LED. Schließen Sie die Boxen an einen funktionsfähigen Kanal des Verstärkers an.

Signalunterbrechungen

Wahrscheinliche Gründe

Schlechte Verbindung

Lösung

Defekte Lautsprecher können Signalunterbrechungen hervorrufen, aber es ist wahrscheinlicher, dass das Problem bei einem Kabel oder Verbinder liegt. Prüfen Sie die Lötanschlüsse und drehen Sie die Schrauben der Bananenstecker und der 4-pol. Verbinder fest.

Ständiges Brummen, Geräusch oder Summen

Wahrscheinliche Gründe

Defektes, elektrisches Gerät
in der Beschallungsanlage

Lösung

Ein anhaltendes Geräusch kommt vom Verstärker, Mixer, Prozessor oder Audioquelle. Prüfen Sie, ob Ihre Anlage geerdet ist. Suchen Sie nach geräuschvollen Geräten oder elektrischen Teilen. Prüfen Sie, ob die Kabel abgeschirmt sind.

Schlechte Wiedergabe der tiefen Frequenzen

Wahrscheinliche Gründe

Falsche Verpolung

Lösung

Wenn zwei Boxen dicht beieinander stehen und verkehrt angeschlossen sind, können sich ihre tiefen Frequenzen gegenseitig ausschalten. Überprüfen Sie alle Anschlüsse und sorgen Sie dafür, dass alle Boxen mit gleichem Kabel gleich angeschlossen sind.

Felicitaciones a la compra de este producto Vonyx. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

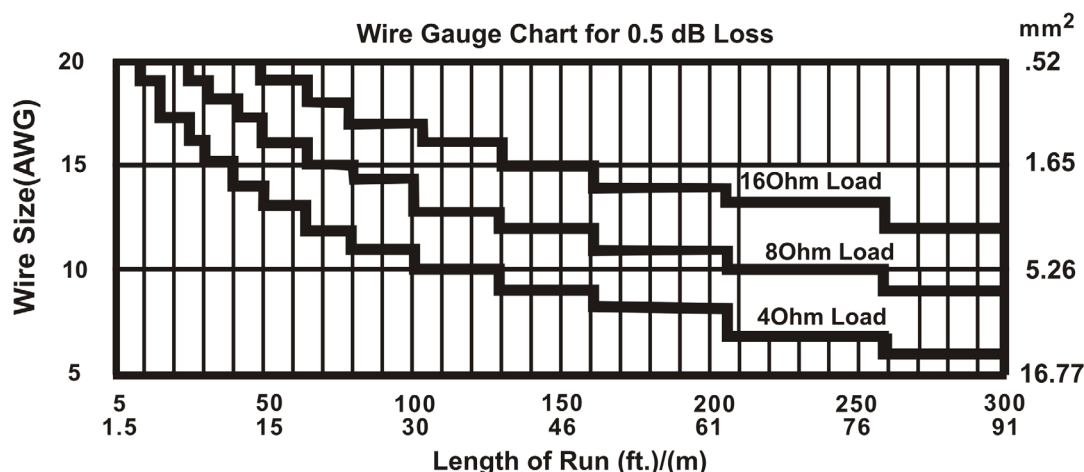
Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Vonyx no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

CONEXIONES

Esta gama de altavoces disponen de conectores de altavoz de 4 pines. Estos conectores están enganchados en una configuración en paralelo "loop-through" para la conexión de altavoces adicionales. Para un funcionamiento óptimo es importante usar específicamente diseñados para uso en altavoces. No utilice cables de señal apantallados tipo para guitarra para conectar estos altavoces.

La selección de la medida del cable apropiada es importante para el funcionamiento del sistema. Un cable demasiado sencillo resulta en que se desaproveche la potencia del amplificador debido a la impedancia en serie del cable. Además, puede haber pérdida de bajas frecuencias en el funcionamiento debido al degradado factor damping. El siguiente gráfico muestra la medida mínima necesaria para diversas longitudes de cable y la combinación con la impedancia del altavoz.

Cuando use este gráfico, tenga en cuenta que dos altavoces de 8 Ohm puestos en paralelo es lo mismo que una carga de 4 Ohm (véase "altavoces en bucle").



Altavoces en bucle

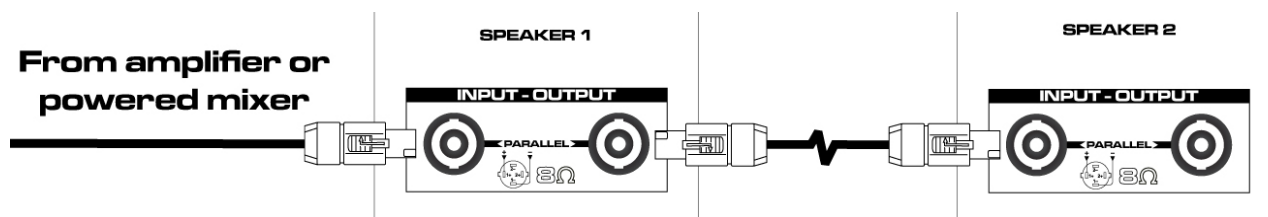
Conectar demasiados altavoces a un solo canal del amplificador puede resultar en daños en el amplificador y/o sonorización degradada. Para calcular la impedancia combinada de múltiples altavoces idénticos puestos en paralelo, por favor utilice la siguiente fórmula:

$$\frac{\text{Impedancia de un solo altavoz}}{\text{Número de altavoces conectados en paralelo}} = \text{Carga del amplificador}$$

Consulte el manual de sus amplificadores, para saber la impedancia de carga mínima recomendada.

PANEL DE ENTRADA

Los dos jacks en el panel trasero de esta serie de altavoces están conectados en paralelo. Esto significa que sea lo que sea que conecte en cualquiera de los dos jacks, puede utilizar el otro para conectar el mismo aparato a otro altavoz.



SOLUCION DE PROBLEMAS

Un método habitual para determinar si un altavoz está estropeado, es sustituirlo por otro que se sabe que funciona correctamente. Si el altavoz que funciona correctamente presenta las mismas dificultades o problemas que el altavoz supuestamente estropeado, utilice la siguiente información para tratar de solucionar el problema.

No hay salida

Posible causa

Cables de altavoz

Acción

Resetee todos los conectores

Cámbielos por cables de altavoz bueno

Compruebe los puntos de soldadura

Apriete bien las roscas de los conectores banana o de 4-p

Inspeccione el cable en busca de daños

Inspeccione el cable o los conectores para ver si la malla es demasiado corta

Amplificador

Asegúrese de que el amplificador esta siendo alimentado por una señal. La mayoría de amplificadores disponen de un LED indicador "señal de entrada" para indicar la presencia de señal. Conecte el altavoz a un canal del amplificador que se sabe que funciona.

Intermitente

Posible causa

Conexiones pobres

Acción

Cuando un altavoz muestra una salida intermitente, suele estar el problema en una cable/conector de salida. Compruebe la soldadura de sus conectores. Apriete bien la rosca de los conectores banana y los de 4-p.

Ruido constante, zumbido sordo/apagado

Posible causa

Fallo electrónico

Acción

Se origina algún ruido constante en el amplificador, mezclador, procesador de señal, otras fuentes de señal o en el cableado de nivel de línea. Compruebe y corrija la conexión del sistema a masa como se sugiere. Compruebe las fuentes de ruido o los componentes electrónicos. Compruebe la malla de los cables.

Salida de baja frecuencia pobre

Posible causa

Polaridad inapropiada

Acción

Cuando dos altavoces muy próximos unos de otros están conectados sin la polaridad correcta, pueden cancelar parcialmente las salidas el uno al otro, especialmente las bajas frecuencias. Verifique sus cables de altavoz para asegurarse que están conectados de forma idéntica. Compruebe los cables de señal de línea balanceados para asegurarse de que están conectados correctamente.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Vonyx. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. **N'OUVREZ JAMAIS** le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, **NE L'ALLUMEZ PAS**. Contactez votre revendeur. **NE BRANCHEZ PAS** l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

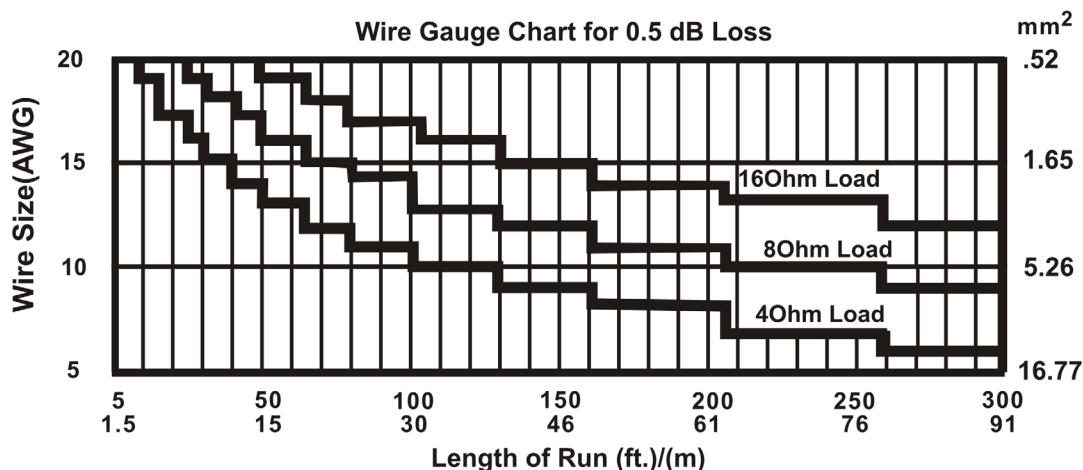
N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Vonyx ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

CONNEXIONS DE CABLES

Cette série d'enceintes est équipée de fiches haut-parleur à 4 contacts qui se fixent en effectuant une rotation. Vous pouvez également brancher les enceintes en parallèle. Afin de réaliser les meilleures performances, nous vous conseillons d'utiliser exclusivement des câbles qui ont été conçus spécialement pour ces enceintes. N'utilisez pas d'autres types de câbles.

Le bon type de câble est primordial. Un câble trop fin diminue la puissance de votre amplificateur. Un câble présentant un facteur d'atténuation trop bas, élimine les basses fréquences avant même qu'elles puissent atteindre le haut-parleur. Le tableau ci-dessous indique quel type de câble vous devez utiliser par rapport à une impédance et une longueur de câble données.

En utilisant le tableau ci-dessous, vous devez garder à l'esprit que deux câbles de 8 ohms connectés en parallèle génèrent une résistance de 4 Ohms (voir « Connexion d'enceintes en parallèle »).



Connexion d'enceintes en parallèle

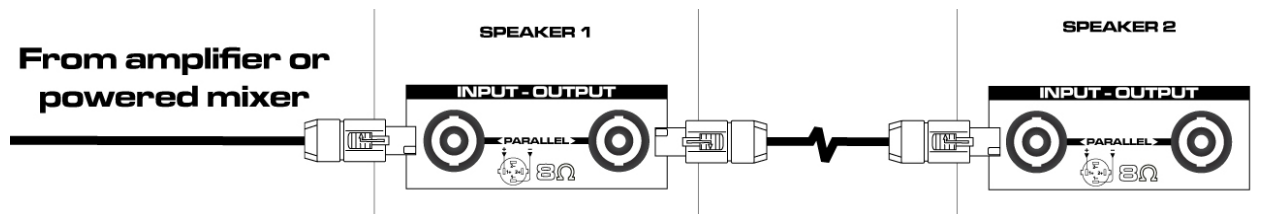
Le branchement de plusieurs enceintes sur un amplificateur peut endommager ce dernier. Afin de calculer l'impédance combinée de plusieurs enceintes identiques branchées en parallèle, il faut appliquer la formule suivante:

$$\frac{\text{Impédance de chaque enceinte}}{\text{Nombre d'enceintes branchées en parallèle}} = \text{Charge de l'amplificateur}$$

Consultez la documentation de votre amplificateur pour savoir quelle impédance supporte votre amplificateur.

PANNEAU D'ENTRÉE

Les deux connecteurs à l'arrière des enceintes sont branchés en parallèle. Cela signifie que le signal que vous branchez sur l'entrée est appliqué à l'autre connecteur comme un signal de sortie que vous pouvez brancher sur une autre enceinte pour la connecter en parallèle.



DIAGNOSTIC DE DEFAILLANCE

Nous vous conseillons de vérifier si une enceinte est réellement défectueuse en l'échangeant avec une enceinte dont vous êtes sûr qu'elle fonctionne correctement. Si vous rencontrez le même problème, consultez la liste ci-dessous.

Absence du signal de sortie

Causes probables

Cordons

Action

Refaites toutes les connexions

Branchez des cordons neufs en état de fonctionnement

Vérifiez les connexions par soudure

Serrez les vis des fiches banane et des fiches haut-parleur à 4 contacts

Vérifiez l'état des cordons et connecteurs

Amplificateur

Vérifiez si le canal de votre amplificateur reçoit un signal. La plupart des amplificateurs possèdent un voyant signal à cet effet. Branchez vos enceintes sur un canal en état de fonctionnement.

Signal intermittent

Causes probables

Mauvaise connexion

Action

Des haut-parleurs endommagés peuvent générer un signal intermittent mais le problème provient plus probablement d'un câble ou d'une fiche. Vérifiez les soudures et tournez les vis des fiches banane et des fiches HP à 4 contacts.

Ronflements, bruits ou ronronnements constants

Causes probables

Appareil électrique

Action

Tout bruit constant provient de l'amplificateur, de la table de mixage, du déflectueux dans le processeur ou de la source. Vérifiez si votre système est correctement mis à système sono la masse. Vérifiez si un appareil ou des pièces électriques sont bruyants. Vérifiez si les câbles sont blindés.

Mauvaise reproduction des graves

Causes probables

Inversion de la polarité

Action

Si deux enceintes sont trop rapprochées et mal branchées, elles peuvent s'éliminer mutuellement les basses fréquences. Vérifiez les branchements et veillez à ce que toutes les enceintes soient branchées de la même façon avec des câbles identiques.

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Vonyx. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/ oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą. Podczas pierwszego użycia urządzenie może wydzielić specyficzny zapach. To zupełnie normalne, zniknie po chwili.
- Urządzenie posiada podzespoły przewodzące prąd. Nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie umieszczaj metalowych obiektów ani płynów w urządzeniu. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie umieszczaj w pobliżu takich źródeł ciepła jak grzejnik itd. Nie umieszczaj urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zasłaniaj kanałów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.
- Pamiętaj, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka zawsze ciągnij za wtyczkę, nie za kabel.
- Nie wtykaj kabla mając mokre dłonie.
- Jeśli wtyczka lub/ oraz kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone na tyle, że widoczne są części wewnętrzne, nie podłączaj sprzętu do gniazdka, ani go nie uruchamiaj. Skontaktuj się z dystrybutorem.
- Nie podłączaj urządzenia do opornika bądź dimmera.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych ani na wilgoć.
- Sprzęt może być naprawiany tylko w autoryzowanym serwisie.
- Podłączaj urządzenie do uziemionego źródła zasilania (220-240Vac/50Hz) z bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy lub w sytuacjach, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka. Zasada brzmi: odłącz sprzęt od gniazdka, gdy go nie używasz.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, może wystąpić kondensacja. Pozwól na to, aby sprzęt osiągnął temperaturę pokojową. Nigdy nie używaj w wilgotnych pomieszczeniach, bądź z zewnątrz.
- Podczas użytkowania znacznie wzrasta temperatura obudowy. Nie dotykaj jej w czasie pracy, bądź natychmiast po wyłączeniu urządzenia.
- Aby uniknąć wypadków w pracy, wykonuj polecenia zawarte w tej instrukcji.
- Zabezpiecz urządzenie dodatkowym łańcuchem bezpieczeństwa. Używaj wysokiej jakości haków. Upewnij się, że nikt nie stoi w pobliżu okolicy montażu. Montuj sprzęt w odległości co najmniej 50cm od materiałów łatwopalnych i zachowuj co najmniej 1m wolnej przestrzeni z każdej strony, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie
- Urządzenie posiada diody LED wysokiej mocy. Nie patrz bezpośrednio na diody, aby nie uszkodzić wzroku.
- Nie włączaj i wyłączaj urządzenia co chwilę. Skraca to jego żywotność.
- Trzymaj z dala od dzieci. Nie zostawiaj sprzętu bez opieki.
- Nie używaj spray'ów do czyszczenia przełączników. To powoduje osiadanie się kurzu oraz tłuszczu. W przypadku usterki zasięgnij rady u specjalisty. Obsługuj urządzenie mając czyste ręce.
- Nie naciskaj przycisków z zbyt dużą siłą.
- Jeśli urządzenie upadnie, przed kolejnym włączeniem zawsze musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używaj chemikaliów do czyszczenia obudowy. Niszczą one lakier. Dokonuj czyszczenia za pomocą suchej szmatki.
- Trzymaj z dala od innej elektroniki, która może spowodować zakłócenia.
- Urządzenie posiada wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Pamiętaj, aby wykonać cykl rozładowania/naładowania co 3 miesiące, jeśli nie zamierzasz go używać przez dłuższy czas. W innym przypadku akumulator może ulec uszkodzeniu.
- Podczas serwisu używaj tylko oryginalnych części. W innym przypadku może nastąpić poważne uszkodzenie sprzętu, lub niebezpieczne promieniowanie.
- Wyłącz urządzenie przed wyciągnięciem kabla zasilającego. Odłącz wszystkie kable przed przenoszeniem sprzętu.
- Upewnij się, że nikt nie uszkodzi kabla zasilającego. Sprawdź przed każdym użyciem, czy kabel zasilający nie nosi znamion uszkodzenia.
- Urządzenie może pracować przy napięciu 220-240Vac/50Hz. Jeśli podróżujesz ze sprzętem, sprawdź, czy możesz je bezpiecznie podłączyć do prądu.
- Zachowaj oryginalny karton, aby móc transportować urządzenie w bezpiecznych warunkach.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

UWAGA: Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



WAŻNA INFORMACJA: Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeń może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

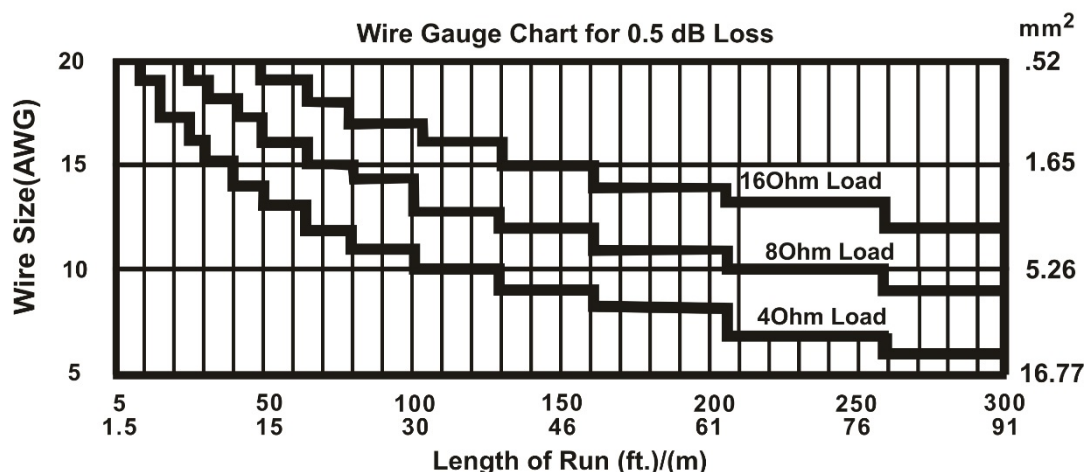
Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Vonyx nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich uszkodzeń.

WYBÓR PRZEWODÓW

Ten zestaw głośnikowy posiada złącza 4-pinowe typu speakon. Złącza są ze sobą połączone równolegle, aby móc podłączyć dodatkowe zestawy głośnikowe. Aby zapewnić optymalną pracę sprzętu, używaj kabli zaprojektowanych do zestawów głośnikowych. Nie używaj ekranowanych kabli gitarowych.

Wybór odpowiednio grubego kabla jest ważne w systemach nagłośnieniowych. Zbyt cienki przewód będzie powodować niepotrzebną stratę mocy ze względu na rezystancję. Dodatkowo z powodu zmniejszonego współczynnika tłumienia, będzie występować utrata niskich częstotliwości. Poniższy schemat przedstawia jak dobrać grubość kabla do długości oraz impedancji zestawu nagłośnieniowego.

Podczas używania tego diagramu, pamiętaj, że dwa zestawy głośnikowe 8-omowe połączone równolegle będą generować obciążenie 4-omowe (sprawdź „łączenie kolumn”).



Łączenie kolumn

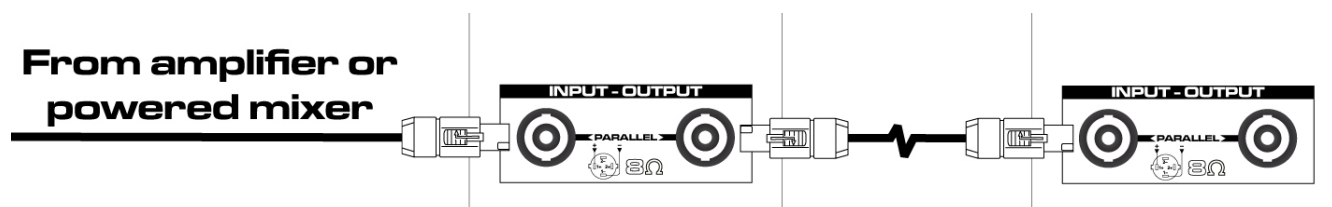
Podłączenie zbyt wielu zestawów głośnikowych do jednego kanału wzmacniacz może uszkodzić wzmacniacz, w najlepszym przypadku zniekształcić dźwięk. Aby obliczyć impedancję dwóch identycznych kolumn połączonych równolegle, użyj poniższego wzoru:

$$\frac{\text{Impedancja jednego zestawu głośnikowego}}{\text{Liczba zestawów połączonych równolegle}} = \text{Obciążenie wzmacniacza}$$

Otwórz instrukcję obsługi Twojego wzmacniacza, aby sprawdzić, jaki minimalne obciążenie zaleca producent.

GNIAZDA WEJŚCIA/WYJŚCIA

Dwa gniazda umieszczone z tyłu są połączone równolegle. Oznacza to, że gdy podłączysz sygnał do jednego z gniazd, drugie gniazdo będzie przesyłać sygnał do kolejnego zestawu głośnikowego.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jedyny pewny sposób na sprawdzenie, czy zestaw jest uszkodzony polega na podmianie na inny, w pełni sprawny. Jeśli w pełni sprawne urządzenie doświadcza tych samych problemów, jak wcześniejsze, użyj poniższej tabeli, aby rozwiązać problem.

Brak dźwięku

Prawdopodobna

przyczyna

Kable głośnikowe

Rozwiązanie

Rozłącz oraz podłącz ponownie kable

Wymień kable na inne, sprawdzone

Sprawdź wtyki

Dokręć śruby łączące kabel z wtykiem

Sprawdź, czy kable nie są uszkodzone

Sprawdź, czy z przewodu nie wystają pojedyncze druciki

Wzmacniacz

Upewnij się, że wzmacniacz otrzymuje sygnał. Większość wzmacniaczy posiada diodę sygnalizującą otrzymywanie sygnału audio. Podłącz zestaw głośnikowy do kanału, który jest na pewno sprawny.

Przerywanie dźwięku

Prawdopodobna

przyczyna

Złej jakości przewody

Rozwiązanie

Możliwe, że niesprawny zestaw głośnikowy objawia przerywanie dźwięku, ale raczej problemem jest przewód/wtyk. Sprawdź wtyki, dokręć śruby łączące kabel z wtykiem.

Stały szum, brumienie

Prawdopodobna

przyczyna

Problem z elektroniką

Rozwiązanie

Stały szum może powodować wzmacniacz, mikser, procesor sygnału, odtwarzacz lub przewody. Sprawdź, czy urządzenia są uziemione. Sprawdź, czy nie występuje pętla masy. Sprawdź, które urządzenie powoduje szumienie. Sprawdź, czy ekranowanie w kablach nie jest uszkodzone.

Złe pasmo przenoszenia dźwięku

Prawdopodobna

przyczyna

Nieodpowiednia polaryzacja

Rozwiązanie

Kiedy dwa zestawy nagłośnieniowe są podłączone z odwróconą polaryzacją i stoją blisko siebie, mogą częściowo powodować odczucie redukcji niskich częstotliwości. Sprawdź, czy kable są podłączone z odpowiednią polaryzacją. Sprawdź kable zbalansowane, czy są odpowiednio podłączone.

TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

	VSA12P	VSA15P
Power Peak	800W	1000W
Power	400W	500W
Freq. Range	40Hz – 20kHz	35Hz – 20kHz
SPL max.	118dB	122dB
Woofers Size	12"	15"
Impedance	8 Ohm	
Tophat	35mm	
Dimensions	315 x 380 x 595mm	360 x 380 x 595mm
Weight	7.8kg	12,7kg
Ref. nr.:	170.378	170.380

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

- Low Voltage (LVD) 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility (EMC) 2014/30/EU
- Restriction of Hazardous Substances (RoHS) 2011/65/EU



Specifications and design are subject to change without prior notice..

www.tronios.com

Copyright © 2020 by TRONIOS the Netherlands



PDM Stage Mixer Series

Ref. nr.: 172.630; 172.632; 172.634



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI

V1.5

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the unit to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- This unit is with built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the unit for a long period of time. Or the battery may be damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

UNPACKING INSTRUCTION

CAUTION! Immediately upon receiving the product, carefully unpack the carton, check the contents to ensure that all parts are present, and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packing material for inspection if any parts appear damage from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packing materials. In the event that the product must be returned to the factory, it is important that the product be returned in the original factory box and packing.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

POWERSUPPLY

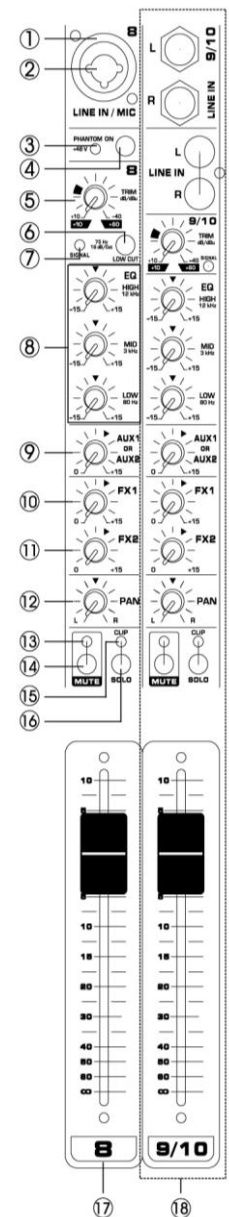
On the label on the backside of the product is indicated on this type of power supply must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this, all other voltages than specified, the product be irreparably damaged. The product must also be directly connected to the mains and may be used. No dimmer or adjustable power supply.



Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

CONTROL ELEMENTS

- 1. Microphone Input**
Balanced XLR input jacks.
- 2. Line Input**
Balanced 6.3mm (1/4") jack line inputs. You can connect either balanced or unbalanced phone plugs to these jacks.
- 3. 48V indicator**
The red LED lights up when phantom power is switched on. Phantom power is required to operate condenser microphones.
- 4. Phantom +48V**
This switch toggles phantom power on and off. When the switch is on the mixer supplies +48V phantom power to all channels that have XLR input jacks. Turn this switch on when using one or more phantom-powered condenser microphones.
- 5. TRIM Control**
Adjusts the input signal level. To get the best balance between the S/N ratio and the dynamic range, adjust the gain so that the peak indicator (15) lights only occasionally and briefly on the highest input transients. The -60 to +10 scale is the MIC input adjustment range. The 40 to +10 scale is the line input adjustment range.
- 6. Low Out Switch**
This switch toggles the HPF on or off. To turn the HPF on, the HPF cuts frequencies below 75Hz.
- 7. Signal LED Indicator**
Check the input signal.
- 8. Equalizer**
Three-band equalizer adjusts the channel's high, mid and low frequency bands. Setting the knob to the "O" position produces a flat response in the corresponding band. Turning the knob to the right boosts the corresponding frequency band, while turning to the left attenuates the band.
- 9. Aux Control**
Monitor and effect busses (Aux sends) source their signals via a control from one or more channels and sum these signals to a so-called bus. This bus signal is sent to an aux send connector (for monitoring applications: Mon Out) and then routed, for example, to an active monitor speaker or external effect device. In the latter case, the effects return can then be brought back into the console via the aux return connectors. All monitor and effect busses are mono, are tapped into post EQ and offer amplification of up to +15dB.
- 10. FX1 Control**
The aux send marked FX offers a direct route to the built-in effects processor and is therefore post-fader and post-mute.
- 11. FX2 Control**
The aux send marked FX offers a direct route to the built-in effects processor and is therefore post-fader and post-mute.
- 12. PAN Control**
The PAN control determines the position of the channel signal within the stereo image. When working with subgroups, you can use the PAN control to assign the signal to just one output, which gives you additional flexibility in recording situations.
- 13. Mute LED**
The mute LED indicates a muted channel.



14. Mute Switch

The MUTE switch breaks the signal channel fader.

15. Clip LED

The clip-led lights up when the input signal is driven too high. If this happens, back off the Trim control and, if necessary, check the setting of the channel EQ.

16. Solo Switch

The solo switch is used to route the channel signal to the solo bus (Solo In Place) or to the PFL bus (Pre Fader Listen). This enables you to listen to a channel signal without affecting the main output signal. The signal you hear is taken either before the pan control (PFL, mono) or after the pan and channel fader.

17. Channel Fader

Adjusts the level of the channel signal. Use these faders to adjust the balance between the various channels.

18. The same as single channel

19. Returns stereo

The stereo aux return jacks generally serve as the return for the effects mix (created using the post-fader aux sends) by connecting the output of an external effects device. If only the left jack is connected, the aux return is automatically switched to mono.

20. Room Output

The control room output is normally connected to the monitoring system in the control room and carries the stereo mix or, when selected, the solo signals.

21. FX Output

The FX output jacks carry the master aux mix (from the channel FX controls). You can connect this to an external effects device to process the FX bus. The processed FX-signal can then be brought from the effects device back into the stereo Return jacks.

22. Aux Send

The Aux send jack carries the master aux mix (from the channel's Aux controls).

23. Main Out

The XLR and 6.3mm (1/4") jacks deliver the mixer's stereo output. You use these jacks, for example, to connect to the power amplifier driving your main speakers.

24. Effect Display

Show the kind of effect.

25. Program Dial

You can select the effect preset by turning the program control. The display flashes with the number of the current preset. To recall the selected preset, press on the button; the flashing stops. You can also recall the selected preset with the foot switch.

26. FX Control

The aux send jacks carry the master aux mix (from the channel FX controls). You can connect this to an external effects device to process the FX bus. The processed signal can then be brought from the effects device back into the Stereo Aux return jacks.

27. Repeat Control

Adjusts the parameter (Depth, speed, etc.) for the selected effect.

28. Same as No. 25/26/27

29. 9-Band Stereo Graphic Equalizer

The graphic stereo equalizer allows you to tailor the sound to the room acoustics.

30. EQ Switch

Use this switch to activate the graphic equalizer.

31. Tap Switch

Press the switch two short times. When LED will flashing you can change DSP effect 8.

Note: Press faster, the repeat time will be shorter.

Press slower, the repeat time will be longer

32. Same as No. 13/14/15/16 for FX1

33. Same as No 31/32 for FX2

34. Same as No. 13/14 for MP3

35. Same as No. 15/16 for MP3

36. FX1 Fader

Control effect input signal level.

37. FX2 Fader

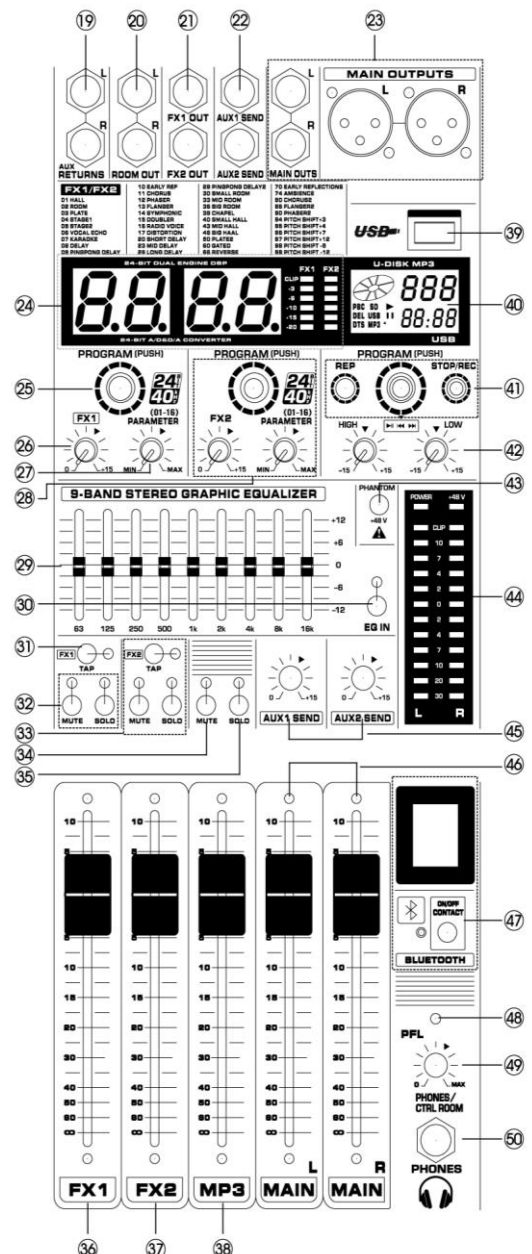
Control effect input signal level.

38. MP3 Fader

Control effect input signal level.

39. USB Port

USB: can be play through U-DISK



40. MP3 Display

Show the MP3 time, song name and other play instruction.

41. MP3/BT Command

STOP: Press shortly to stop playing. Press for seconds for recording, also press 2 seconds to stop recording.

PREV / NEXT: Turning the program control.

PLAY: Press the program control knob.

REP: Repeating of single track or all tracks.

Program Dial

You can select the MP3 preset by turning the program control. The display flashes with the number of the current preset. To recall the selected preset, press on the button; the flashing stops

42. MP3 EQ

Two-band equalizer adjusts the level if the two bands MP3 player.

43. Phantom +48V

This switch toggles phantom power on and off. When the switch is on the mixer supplies +48V phantom power to all channels that have XLR input jacks. Turn this switch on when using one or more phantom-powered condenser microphones.

44. VU-Meter

Displays the signal of output.

NOTE: The "0" segment corresponds to the nominal output level. The peak indicator lights up red when the output reaches the clipping level.

45. Aux Control

Use this fader to control the aux output jack.

46. Main Mix Fader

You use the high-precision quality faders to control the output level of the main mix.

47. BT-Function

Contact mobile phone or tablet.

Connecting: Press the "contact switch" for two seconds, then the signal LED light up, use your mobile phone or tablet and choose "PD Power Dynamics" BT-connection.

48. PFL indicator

When open the monitor, PFL is lighting.

49. Headphone/Room Level

Use this control to adjust the output level of headphone.

50. Headphone Input

6.3mm (1/4") input jack for connecting a headphone.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt U a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Laad de accu elke 3 maanden als u het apparaat voor een langere periode niet gebruikt. De batterij kan worden beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijder. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afnemen van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in achtnemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

UITPAKKEN

LET OP! Onmiddellijk na ontvangst, zorgvuldig uitpakken van de doos, controleer de inhoud om ervoor te zorgen dat alle onderdelen aanwezig zijn en zijn in goede staat zijn ontvangen. Bij transportschade of ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd.

Als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport), schakel het apparaat niet onmiddellijk in. De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat op kamertemperatuur komt en steek vervolgens de voeding stekker in het stopcontact/wandcontactdoos.

AANSLUITSPANNING

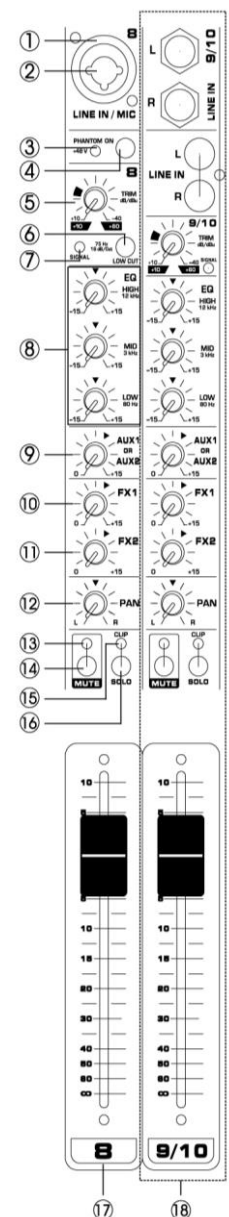
Op het label aan de achterzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt, bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.



Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

BEDIENELEMENTEN

- 1. Microfoon Ingang**
Gebalanceerde XLR ingang connector.
- 2. Lijn Ingang**
Gebalanceerde XLR en 6.3mm ingang connector. U kunt zowel gebalanceerde of ongebalanceerde connectoren aansluiten.
- 3. 48V Indicator**
De rode +48V LED zal oplichten zodra fantoomvoeding is ingeschakeld. Fantoomvoeding is noodzakelijk bij condensator microfoons.
- 4. Phantom +48V**
Deze drukschakelaar schakelt de fantoomvoeding aan en uit. Als de schakelaar wordt ingedrukt levert het mengpaneel +48V fantoomvoeding aan op alle kanalen die XLR ingangen hebben. Zet deze schakelaar aan bij het gebruik van één of meerdere fantoom gevoede condensatormicrofoons.
- 5. TRIM Regelaar**
Instellen van het ingangssignaalniveau. Om de beste balans tussen de S/N-ratio en het dynamische bereik te krijgen, stel de gain zodanig in dat de clip-indicator (15) zo af en toe kortstondig oplicht.
De microfooningang heeft een instelbaarheid van +10dB tot +80dB. De lijningang heeft een bereik van +10dB tot -40dB.
- 6. Low Out Schakelaar**
In- en uitschakelen van HPF. Zodra de HPF is ingeschakeld worden de frequenties onder 75Hz uitgefilterd.
- 7. Signaal LED Indicator**
LED zal oplichten zodra er een ingangssignaal op betreffende kanaal binnen komt.
- 8. Equalizer**
Deze drie-bands equalizer past het hoge, midden en lage frequentiebereik aan van het kanaal. Stel de knop in op stand "O" voor rechtstreekse signaal vanaf geluidsbron. Draai de knop naar rechts om frequentie te versterken en draai naar links om frequentie te verzwakken.
- 9. Aux Regelaar**
Monitor en effect signalen worden gestuurd via één of meerderen kanalen, genaamd Bus-sigitaal. Deze bussignaal wordt gestuurd naar Aux Send connectoren (voor monitoring: Mon Out) voor bijvoorbeeld een monitor luidspreker of effect processoren. Zo kunt u onafhankelijke mixen voor podiummonitors of effecten processoren maken. Via de return ingangen kunnen de signalen opnieuw het mengpaneel binnen komen. Alle monitor- en effectsignalen zijn mono, worden na de equalizer versterkt tot +15dB.
- 10. FX1 Regelaar**
Instellen van het effect signaalniveau.
- 11. FX2 Regelaar**
Instellen van het effect signaalniveau.
- 12. PAN Regelaar**
De Pan-regelaar bepaalt de stereopositie van het kanaalsignaal. Bij het werken met subgroepen, kunt u de Pan-regelaar gebruiken om het signaal toe te wijzen aan één uitgang, die u extra flexibiliteit in opnamesituaties geeft.
- 13. Mute LED Indicator**
LED zal oplichten zodra het ingangssignaal gedempt is.
- 14. Mute Schakelaar**
Druk deze schakelaar in om het ingangssignaal van het kanaal volledig te dempen.
- 15. Clip LED**



De clip-LED zal oplichten wanneer het ingang signaal te hoog is. Indien dit het geval is, reduceer de Trim regelaar en indien nodig, controleer dan de instelling van het kanaal EQ.

16. Solo Schakelaar

De solo schakelaar wordt gebruikt om het kanaalsignaal naar de Solo-bus (Solo In Place) of naar de PFL bus (Pre Fader Listen). Zo kunt u een kanaalsignaal te voorluisteren zonder effect van main-signaal.

17. Kanaal Fader

Instellen van het kanaalsignaalniveau. Gebruik deze faders om het evenwicht tussen de verschillende kanalen aan te passen.

18. Hetzelfde als een enkel kanaal.

19. Aux return Stereo

Regelt het niveau waarop het signaal ontvangen wordt van de Return connectoren (L en R).

20. Room Uitgang

De Room uitgangconnectoren kunnen worden gebruikt voor monitoring in de regieruimte en verzorgt de stereomix of mono signaal.

21. FX Uitgang

De FX uitgang connector stuurt het Master Aux mix-signaal (uit het kanaal FX-regelaars).

U kunt deze aansluiten op een extern effect apparaat . Het bewerkte FX signaal kan dan weer via de stereo Return-aansluitingen terug worden gebracht.

22. Aux Send

De Aux send 6.3mm jack connectoren stuurt de master aux mix uit (vanuit het Aux kanaal).

23. Main Uitgang

Deze XLR en 6.3mm jack connectoren leveren de afgemixte stereo signaal aan. U kunt deze connectoren gebruiken voor bijvoorbeeld het aansluiten van versterkers.

24. Effect Display

Digitale weergave van het DSP-effect.

25. Programma keuze

U kunt het gewenste effect selecteren door aan "Program" draaiknop te draaien. In het display knippert het huidige effect-nummer. Om geselecteerde effect opnieuw op te roepen, druk op de knop en het knipper zal stoppen.

26. FX Control

Instellen van het effect signaalniveau voor de master FX uitgang.

27. Repeat regelaar

Instellen van parameter (diepte, snelheid etc.) van geselecteerde effect.

28. Hetzelfde als nr. 25/26/27

29. 9-Bands Equalizer

De grafische stereo-equalizer kunt u het geluid aan te passen aan de akoestiek van de ruimte.

30. EQ Schakelaar

In-/uitschakelen van 9-bands equalizer.

31. Tap Schakelaar

Druk de schakelaar twee keer kort in. Wanneer de LED knippert, kunt u het DSP-effect 8 wijzigen.

Opmerking: Druk sneller, de herhaaltijd zal korter zijn.

Druk langzamer, de herhaaltijd zal langer zijn.

32. Hetzelfde als nr. 13/14/15/16 voor FX1

33. Hetzelfde als nr. 31/32 voor FX2

34. Hetzelfde als nr. 13/14 voor MP3

35. Hetzelfde als nr. 15/16 voor MP3

36. FX1 Fader

Instellen van het effect ingang signaalniveau.

37. FX2 Fader

Instellen van het effect ingang signaalniveau.

38. MP3 Fader

Instellen van het signaalniveau MP3 kanaal.

39. USB Poort

Sluit uw USB-apparaat aan op deze poort om muziek met MP3-formaat af te spelen.

40. MP3 Display

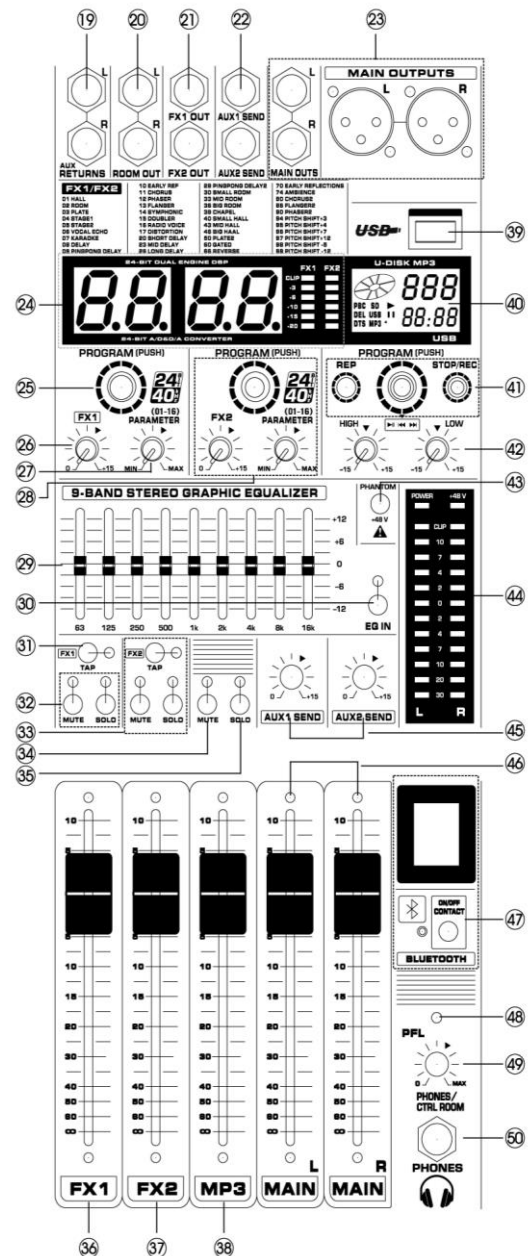
Weergave van MP3 afspeeltijd, titel en ander afspelen informatie.

41. MP3/BT Command

STOP: Druk kortstondig om afspelen te stoppen. Druk twee seconden voor opname starten en druk nogmaals twee seconden om opname te stoppen.

PREV / NEXT: Draai aan "Program" draaiknop.

PLAY: Druk op de "Program" draaiknop.



REP: Herhalen van één of alle muzieknummers.

Programma keuze

U kunt het gewenste MP3 selecteren door aan "Program" draaiknop te draaien. In het display knippert het huidige effect-nummer. Om geselecteerde effect opnieuw op te roepen, druk op de knop en het knipper zal stoppen.

42. MP3 EQ

De twee-band equalizer stelt de hoge en lage frequentiebereik in van MP3/BT-speler.

43. Phantom +48V

Deze drukschakelaar schakelt de fantoomvoeding aan en uit. Als de schakelaar wordt ingedrukt levert het mengpaneel +48V fantoomvoeding aan op alle kanalen die XLR ingangen hebben. Zet deze schakelaar aan bij het gebruik van één of meerdere fantoom gevoede condensatormicrofoons.

44. VU Meter

Dit display geeft het uitgaande signaal weer.

Opmerking: De "0" segment komt overeen met de nominale uitgangsniveau. De rode piek-indicator zal oplichten wanneer de uitgangssignaal het clipping niveau heeft bereikt.

45. Aux Regelaar

Instellen van het signaalniveau Aux uitgang connectoren.

46. Main Mix Fader

Instellen van het uitgang signaalniveau "Main Mix".

47. BT-Functie

Verbinding tot stand brengen met mobiele telefoon of tablet.

Verbinden: Druk op "CONTACT SWITCH"- toets voor twee seconden, de LED indicator zal oplichten. Gebruik uw mobiele telefoon of tablet en kies de BT-verbinding "PD Power Dynamics".

48. PFL indicator

Bij uitgangssignaal op hoofdtelefoonaansluiting zal de PFL LED indicator gaan oplichten.

49. Hoofdtelefoon Regelaar

Gebruik deze regelaar om het uitgangsniveau van de hoofdtelefoon en Room aan te passen.

50. Hoofdtelefoon

6.3mm uitgang connector voor het aansluiten van hoofdtelefoon.

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten. Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettsammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

NETZANSCHLUSS

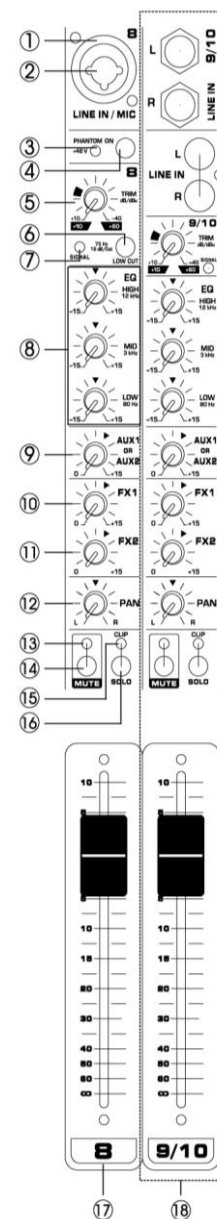
Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

BEDIENELEMENTE

- 1. Mikrofon Eingang**
Symmetrische XLR-Eingangsbuchse.
- 2. Line-Eingang**
Symmetrische 6,3-mm-Klinkenbuchse. Sie können entweder symmetrisch oder unsymmetrisch Anschlüssen.
- 3. 48V Anzeige**
Die rote + 48V LED leuchtet, wenn die Phantomspeisung eingeschaltet ist. Für den Betrieb von Kondensatormikrofonen wird Phantomspeisung benötigt.
- 4. Taste Phantom +48V**
Dieser Druckschalter schaltet die Phantomspannung ein- und aus. Wenn der Schalter gedrückt wird, liefert der Mischer + Power 48V Phantom auf die XLR-Busche. Stellen Sie diesen Schalter ein, wenn eine oder mehrere phantomgespeiste Kondensatormikrofone verwenden.
- 5. Regler TRIM**
Um den Eingangssignalpegel einzustellen. Um die beste Balance zwischen dem S/N-Verhältnis und den Dynamikbereich zu erhalten, stellen Sie die Gain so ein, dass die Clip LED (15) leuchtet gelegentlich kurz auf.
Der Mikrofoneingang hat ein Einstellungsbereich +10dB bis +60dB. Die Line-Eingang liegt im Bereich von +10dB bis 40dB.
- 6. Schalter Low Out**
Druck auf den 75Hz-Schalter aktivieren Sie das Hochpassfilter zum Unterdrücken von tieffrequenten Signalanteilen unter 75Hz.
- 7. Signal LED Anzeige**
LED leuchtet, wenn ein Eingangssignal auf diesem Kanal eintritt.
- 8. Equalizer**
Dieses Drei-Band-Equalizer stellt die hohen, mittleren und tiefen Frequenzbereich des Kanals. Stellen Sie den Wahlschalter auf "O" für die direkte Signal aus Schallquelle. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn Frequenz zu erhöhen und biegen Sie rechts zu sacken Frequenz.
- 9. Regler Aux**
Über die Ausspielwege MON und AUX können Signalanteile aus einem oder mehreren Eingangskanälen ausgekoppelt und auf die Nebenausgänge MON und AUX SENDS geleitet werden. Dadurch können Sie unabhängige Mischungen für Bühnenmonitore oder Effektgeräte erstellen. Über die Return-Eingänge STEREO AUX RETURNS können die bearbeiteten Signale wieder in das Mischpult zurückgeführt werden. Alle Ausspielwege sind mono, werden nach dem Equalizer abgegriffen und bieten eine Verstärkung bis zu +15 dB. Mit den AUX-Reglern mischen Sie das Kanalsignal auf den Ausspielweg.
- 10. Regler FX1**
Einstellen des Effekt-Signalpegel.
- 11. Regler FX2**
Einstellen des Effekt-Signalpegel.
- 12. Regler Pan**
Der Pan-Regler bestimmt die Stereoposition des Kanalsignals. Wenn mit Untergruppen arbeiten, können Sie die Pan-Regler verwenden, um das Signal zu einem Ausgang zuweisen, die Sie zusätzliche Flexibilität in Aufnahmesituationen gibt.
- 13. Mute LED Anzeige**
LED leuchtet, wenn das Eingangssignal stumm geschaltet ist.



14. Schalter Mute

Der MUTE-Schalter schaltet das signal stumm.

15. Clip LED

Diese Clip LED dient als Übersteuerungsanzeige des Kanals. Leuchtet sie permanent, reduzieren Sie die Eingangsverstärkung mit dem Trim-Regler und/oder drehen die Klangregler zurück.

16. Schalter Solo

Mit der Solofunktion können Sie das Monitorsignal auf den Solo-Bus (post-fader und post-mute) oder den PFL-Bus (pre-fader und pre-mute) schalten. Auf diese Weise können Sie ein Kanalsignal abhören, ohne das Hauptausgangssignal zu beeinflussen.

17. Kanalfader

Einstellen des Kanal-Signalpegel. Verwenden Sie diese Fader, die Balance zwischen den verschiedenen Kanälen einzustellen.

18. Gleich wie einzelner Kanal

19. Returns stereo

Diese Eingänge können zur Rückführung der von Effektgeräten kommenden Signale verwendet werden. Diese werden, je nach Routing-Einstellung, dem Summsignal MAIN MIX oder den Subgruppen zugespielt. Die Eingänge sind als symmetrische Klinkenbuchsen ausgeführt, es können aber auch unsymmetrische Klinkenstecker verwendet werden.

20. Room Ausgang

Der Room Ausgangsanschlüsse können genutzt werden für die Monitormix im Kontrollraum und stellt die Stereo- oder Mono-Signal.

21. FX Ausgang

An diesem FX Ausgang können Sie das Signal des Ausspielwegs abgreifen und einem externen Effektgerät zuspielen.

22. Aux send

Der Aux 6,3 mm Klinkenbuchse senden sendet die Master-Aux-Mischung in (aus dem Aux-Kanal).

23. Main Ausgang

Diese XLR-Klinkenbuchsen und 6,3-mm-Klinkenbuchse liefern den Stereoausgang des Mischpults. Sie können diese Anschlüsse zum Beispiel Anschlussverstärker verwenden.

24. Effect Display

Digitale Wiedergabe des DSP-Effekts.

25. Programmwahl

Dieser Regler dient zur Effektauswahl. Drehen Sie den Regler bis im Display die Presetnummer blinkend angezeigt wird, dann zur Bestätigung den Regler kurz drücken.

26. Regler FX

Einstellen des Effekt-Signalpegel.

27. Regler Repeat

Einstellparameter (Tiefe, Geschwindigkeit usw.) des gewählten Effekts.

28. Gleich wie Nr. 25/26/27

29. 9-Band-Equalizer

Der grafische Stereo-Equalizer können Sie den Klang auf die Akustik des Raumes anzupassen.

30. Schalter EQ

Dieser Schalter aktiviert den graphischen Equalizer.

31. Schalter Tap

Drücken Sie den Schalter zweimal kurz. Wenn die LED blinkt, können Sie den DSP-Effekt 8 ändern.

Hinweis: Drücken Sie schneller, Die Wiederholzeit ist kürzer.

Drücken Sie langsamer, Die Wiederholzeit ist länger.

32. Gleich wie Nr. 13/14/15/16 für FX1

33. Gleich wie Nr. 31/32 für FX2

34. Gleich wie Nr. 13/14 für MP3

35. Gleich wie Nr. 15/16 für MP3

36. FX1 Fader

Einstellen der Signalpegels Effekt.

37. FX2 Fader

Einstellen der Signalpegels Effekt.

38. MP3 Fader

Einstellen der Signalpegels MP3.

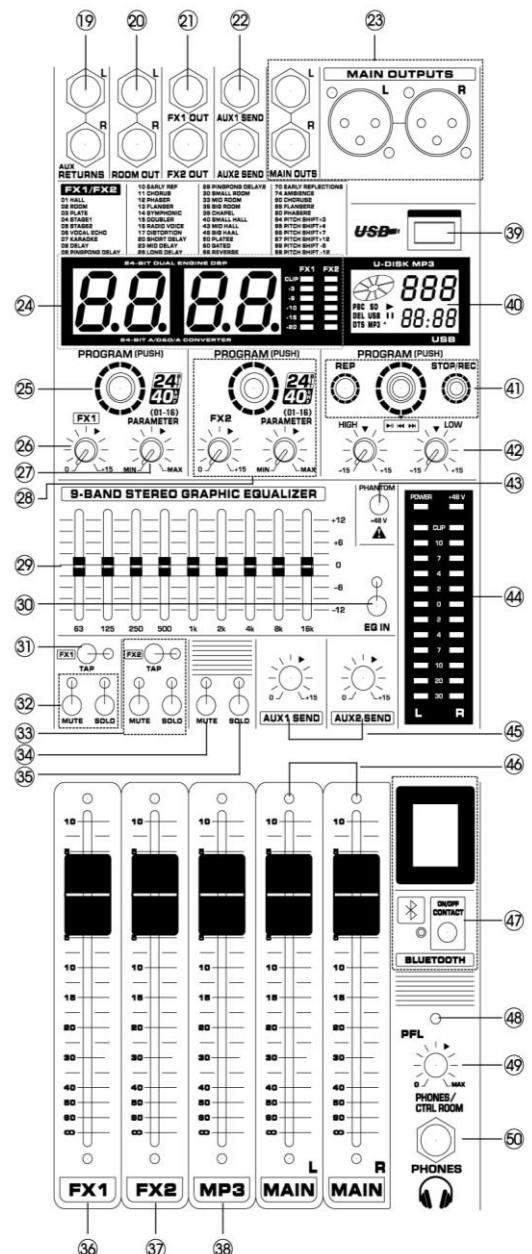
39. USB-Anschluss

USB-Anschluss zum Einstecken eines USB Speichergeräts.

40. MP3 Display

Wiedergabe von MP3-Wiedergabezeit, Titel und andere Wiedergabeinformationen.

41. MP3/BT Command



STOP: Drücken Sie kurz die Wiedergabe zu stoppen. Drücken Sie für zwei Sekunden, um die Aufnahme starten, und drücken Sie 2 Sekunden die Aufnahme zu stoppen.

PREV / NEXT: Drehen an der "Programm" Drehknopf.

PLAY: Drücken Sie "Programm" Drehknopf.

REP: wiederholen einen oder alle Tracks.

Programmwahl

Dieser Regler dient zur MP3 auswahl. Drehen Sie den Regler bis im Display die Presetnummer blinkend angezeigt wird, dann zur Bestätigung den Regler kurz drücken.

42. MP3 Equalizer

Die Regler für Höhen und Bässe von MP3-player.

43. Taste Phantom +48V

Dieser Druckschalter schaltet die Phantomspannung ein- und aus. Wenn der Schalter gedrückt wird, liefert der Mischer + Power 48V Phantom auf alle Kanäle mit XLR-Buschen. Stellen Sie diesen Schalter ein, wenn eine oder mehrere phantomgespeiste Kondensatormikrofone verwenden.

44. VU-Meter

Dieses Display zeigt das Ausgangssignal .

Hinweis: Das Segment "0" entspricht dem Nennausgangspegel. Die Peak-Anzeige leuchtet rot, wenn der Ausgang den Clipping-Pegel erreicht.

45. Aux Regler

der Signalpegels Aux Ausgänge.

46. Main Mix Fader

Ausgangspegel einstellen "Main Mix".

47. BT-Funktion

Das Herstellen einer Verbindung mit Handy oder Tablet.

Verbindung: Drücken Sie "CONTACT SWITCH" - Taste zwei Sekunden, die LED-Anzeige leuchtet auf. Nutzen Sie Ihr Handy oder Tablet und wählen Sie die BT-Verbindung "PD Power Dynamics".

48. PFL Anzeige

Diese LED zeigt an, dass die Pegelanzeige in den PFL-Modus geschaltet ist.

49. Regler Kopfhörer /Room

Mit diesem Regler bestimmen Sie die Abhörlautstärke für den Kopfhörer und die Monitorausgänge.

50. Kopfhörer Anschluss

6,3-mm-Klinkenbuchse zum Anschluss eines Stereo Kopfhörers.

ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

PRECAUCIÓN! Inmediatamente después de recibir el producto, desembale cuidadosamente el cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes y se han recibido en buenas condiciones. Notifique al remitente inmediatamente y retenga el material de embalaje para la inspección si cualesquiera partes aparecen dañadas o el paquete sí mismo demuestra muestras de mala manipulación. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que el producto se devuelva a la fábrica, es importante que el producto sea devuelto en la caja original de fábrica y embalaje.

Si el dispositivo ha estado expuesto a fluctuaciones drásticas de la temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. El agua de condensación resultante podría dañar su dispositivo. Deje el dispositivo apagado hasta que haya alcanzado la temperatura ambiente.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

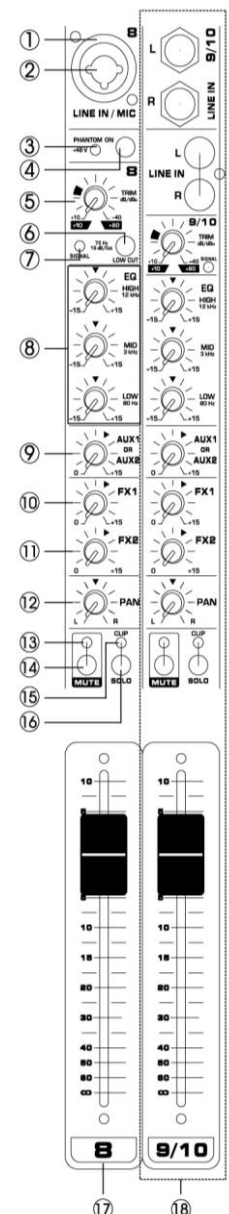
En la etiqueta en la parte posterior del producto se indica a qué tipo de fuente de alimentación debe estar conectado. Compruebe que la tensión de red corresponde a ésta, todas las demás tensiones pueden dañar el efecto de luz irremediablemente. El producto debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No hay regulador ni fuente de alimentación ajustable.



Siempre conecte el dispositivo a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el dispositivo tenga una toma de tierra eléctrica adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

ELEMENTOS DE CONTROL

- Entrada MIC**
Entradas jack XLR balanceadas.
- Entrada LINEA**
Entradas de línea de jack balanceadas de 6,3mm. Puede conectar los auriculares balanceados o no balanceados a estas tomas.
- Indicador 48V**
El LED rojo + 48V se ilumina cuando se conecta alimentación phantom. Se requiere para operar micrófonos de condensador.
- Phantom +48V**
Este conmutador activa y desactiva la alimentación phantom. Cuando el interruptor está encendido el mezclador suministra alimentación phantom de +48V a todos los canales que tienen tomas de entrada XLR. Encienda este interruptor cuando utilice uno o más micrófonos condensadores con alimentación phantom.
- Control TRIM**
Ajusta el nivel de la señal de entrada. Para obtener el mejor equilibrio entre la relación S / N y el rango dinámico, ajuste la ganancia de manera que el indicador de pico se ilumine ocasionalmente y brevemente en los transitorios de entrada más altos. La escala de -60 a +10 es el rango de ajuste de entrada MIC. La escala de 40 a +10 es el rango de ajuste de entrada de línea.
- Interruptor salida baja**
Este conmutador activa o desactiva el HPF. Para activar el HPF, el HPF corta las frecuencias por debajo de 75Hz.
- Señal Indicador LED**
Marca la señal de entrada.
- Ecualizador 3-Bandas**
El ecualizador de tres bandas ajusta las bandas de frecuencia alta, media y baja del canal. Ajustar el mando a la posición "O" produce una respuesta plana en la banda correspondiente. Al girar la perilla hacia la derecha se aumenta la banda de frecuencia correspondiente, mientras que girando a la izquierda se atenúa la banda.
- Control Aux**
Los buses de control y de efecto (envíos Aux) emiten sus señales a través de un control de uno o más canales y suman estas señales a un llamado bus. Esta señal de bus se envía a un conector de envío auxiliar (para aplicaciones de monitorización: Mon Out) y, a continuación, se enruta, por ejemplo, a un altavoz de monitor activo o a un dispositivo de efecto externo. En este último caso, el retorno de los efectos puede ser devuelto a la consola a través de los conectores de retorno auxiliar. Todos los buses del monitor y del efecto son mono, se golpean en el poste EQ y la amplificación de la oferta de hasta +15dB.
- Control FX1**
El envío auxiliar marcado FX ofrece una ruta directa al procesador de efectos incorporado y es por lo tanto post-fader y post-mute.
- Control FX2**
El envío auxiliar marcado FX ofrece una ruta directa al procesador de efectos incorporado y es por lo tanto post-fader y post-mute.
- Control PAN**
El control PAN determina la posición de la señal del canal dentro de la imagen estéreo. Al trabajar con subgrupos, puede utilizar el control PAN para asignar la señal a una sola salida, lo que le da una



flexibilidad adicional en las situaciones de grabación. Por ejemplo, al enrutar a los subgrupos 3 y 4, el desplazamiento a la izquierda dura sólo enviará la señal a la salida de grupo 3 y el desplazamiento a la derecha dura sólo se dirigirá a la salida de grupo 4.

13. Mute LED

Indica que canal está muteado.

14. Interruptor Mute

Active este interruptor para enviar la señal a los buses, el LED se ilumina en naranja cuando está encendido.

15. Led CLIP

El Clip-led se enciende cuando la señal de entrada es demasiado alta. Si esto sucede, retroceda el control TRIM y, si es necesario, compruebe el ajuste del canal EQ.

16. Interruptor Solo

El interruptor solo se utiliza para encaminar la señal del canal al bus solo (Solo In Place) o al bus PFL (Pre Fader Listen). Esto le permite escuchar una señal de canal sin afectar la señal de salida principal. La señal que escucha se toma antes del control panorámico (PFL, mono) o después del fader panorámico y canal.

17. Canal Fader

Ajusta el nivel de la señal del canal. Utilice estos faders para ajustar el equilibrio entre los distintos canales.

18. Lo mismo que un canal individual

19. Retorno stereo

Las tomas de retorno estéreo suelen servir como retorno para la mezcla de efectos (creada con los envíos auxiliares posfader) conectando la salida de un dispositivo de efectos externo. Si sólo está conectado el conector izquierdo, el retorno auxiliar se conmuta automáticamente a mono.

20. Salida sala

La salida de la sala de control se conecta normalmente al sistema de control en la sala de control y lleva la mezcla estéreo o, cuando se selecciona, las señales de solo.

21. Salida FX

Las tomas de envío auxiliar llevan la mezcla auxiliar maestra (desde los controles de canal FX).

22. Envío Aux

El conector de envío auxiliar lleva la mezcla auxiliar maestra (desde los controles Aux del canal).

23. Salida principal

Las tomas XLR y 6,3mm suministran la salida estéreo del mezclador. Estas tomas, por ejemplo, se conectan al amplificador de potencia que conduce los altavoces principales.

24. Display efecto

Muestra el tipo de efecto.

25. Marcación del programa

Puede seleccionar el preset de efecto girando el control de programa. La pantalla parpadeará con el número del preset actual. Para recuperar el preset seleccionado, pulse el botón; El parpadeo se detiene. También puede recuperar el preset seleccionado con el pedal.

26. Control FX

Las tomas de envío auxiliar (FX) llevan la mezcla auxiliar maestra (desde los controles FX del canal). Puede conectarlo a un dispositivo de efectos externo para procesar el bus FX. La señal procesada puede entonces ser llevada desde el dispositivo de efectos de nuevo a los jacks de retorno auxiliar estéreo.

27. Control Repeat

Ajusta el parámetro (profundidad, velocidad, etc.) para el efecto seleccionado.

28. Igual que No. 25/26/27

29. Ecualizador 9-Bands

El ecualizador estéreo gráfico le permite adaptar el sonido a la acústica de la sala.

30. Interruptor EQ

Utilice este interruptor para activar el ecualizador gráfico.

31. Pulsador Tap

Presione el interruptor dos veces brevemente. Cuando el LED parpadee, podrá cambiar el efecto DSP 8.

Nota: Presione más rápido, el tiempo de repetición será más corto. Presione más lento, el tiempo de repetición será más largo

32. Igual que No. 13/14/15/16 para FX1

33. Igual que No. 31/32 para FX2

34. Igual que No. 13/14 para MP3

35. Igual que No. 15/16 para MP3

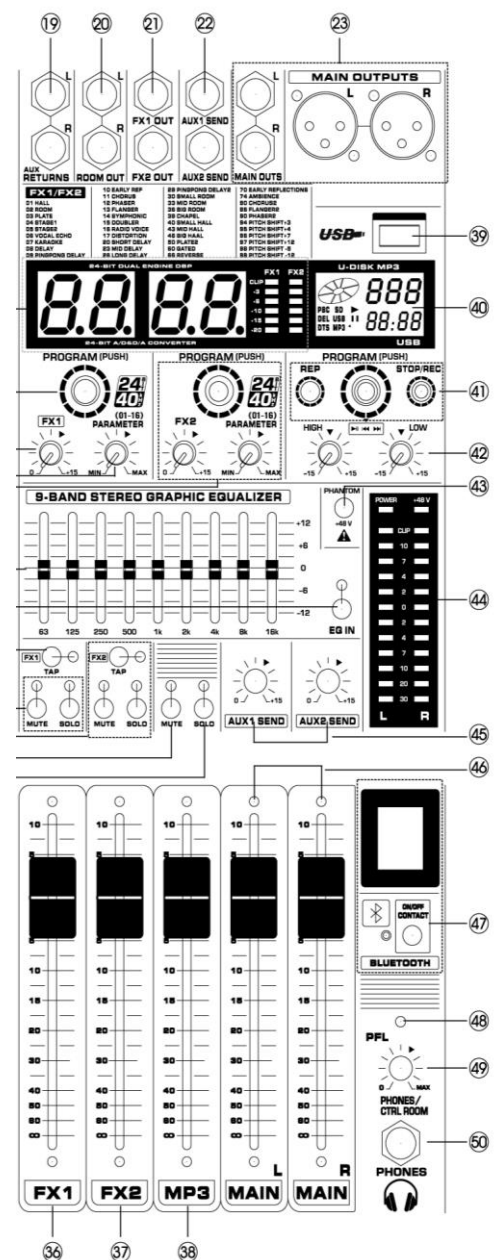
36. FX1 Fader

Controla el nivel de señal de entrada del efecto.

37. FX2 Fader

Controla el nivel de señal de entrada del efecto.

38. MP3 Fader



Controla el nivel de señal de entrada del efecto.

39. Puerto USB

USB: se puede reproducir a través de U-DISK

40. Display MP3

Mostrar el tiempo MP3, el nombre de la canción y otras instrucciones de reproducción.

41. Comandos MP3/BT

STOP: Pulse brevemente para detener la reproducción. Pulse durante segundos para grabar, y pulse 2 segundos para detener la grabación.

PREV / NEXT: Activación del control de programa.

PLAY: Pulse el mando de programación.

REP: Repite una o todas las pistas.

Program Dial

Puede seleccionar el preset de MP3 girando el control de programa. La pantalla parpadeará con el número del preset actual. Para recuperar el preset seleccionado, pulse el botón; El parpadeo se detiene

42. MP3 EQ

El ecualizador de dos bandas ajusta el nivel de las dos bandas de reproductor de MP3.

43. Phantom +48V

Este conmutador activa y desactiva la alimentación phantom. Cuando el interruptor está encendido el mezclador suministra alimentación phantom de + 48V a todos los canales que tienen tomas de entrada XLR. Encienda este interruptor cuando utilice uno o más micrófonos condensadores con alimentación.

44. VU-Meter

Muestra la señal de salida.

NOTA: El segmento "0" corresponde al nivel nominal de salida. El indicador de pico se ilumina en rojo cuando la salida alcanza el nivel de recorte.

45. Control Aux

Utilice este fader para controlar la toma de salida auxiliar.

46. Fader mezcla principal

Control del nivel de salida de la mezcla principal.

47. Función BT

Conecte el teléfono móvil o la tableta.

Conexión: Pulse el "interruptor de conexión" durante dos segundos, luego el LED de la señal se enciende, utilice su teléfono móvil

O tableta y elija "PD Power Dynamics" Conexión BT.

48. Indicador PFL

Cuando abre el monitor, PFL se ilumina

49. Auriculares/Nivel de sala

Use este control para ajustar la salida del auricular.

50. Auriculares

Conector de entrada de 6,3mm para conectar un auricular.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur. NE BRANCHEZ PAS l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Cet appareil contient un accumulateur rechargeable au plomb. Rechargez-le tous les trois mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil sinon l'accumulateur pourrait être endommagé.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

INSTRUCTIONS DE DEBALLAGE

ATTENTION ! Dès réception, déballez avec précaution ; vérifiez le contenu du carton pour vous assurer que tout est bien présent et en bon état. En cas de dégât pendant le transport ou si l'emballage présente des dommages, faites immédiatement des réserves auprès du transporteur. Conservez l'emballage et tous les éléments de calage. En cas de retour au fournisseur, il est important de retourner le produit avec l'emballage d'origine.

Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de température (après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. La condensation créée peut endommager l'appareil. Laissez l'appareil éteint jusqu'à ce qu'il atteigne la température ambiante.

ALIMENTATION

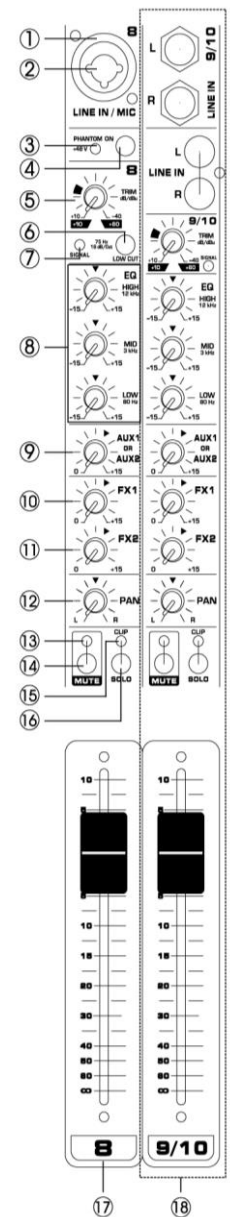
Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



Reliez toujours l'appareil à un circuit protégé (coupe-circuit ou fusible). Assurez-vous que l'appareil dispose d'une mise à la terre adéquate pour éviter tout risque d'électrocution ou incendie.

ELEMENTS DE REGLAGE

1. **Entrée MIC Input**
Entrée XLR symétrique.
2. **Entrée LINE Input**
Entrée jack 6,35mm symétrique. Vous pouvez brancher des prises symétriques ou asymétriques.
3. **Témoin 48V**
La LED rouge brille lorsque l'alimentation fantôme est activée. L'alimentation fantôme est nécessaire pour utiliser des microphones à condensateur.
4. **Alimentation fantôme +48V**
Interrupteur pour activer / désactiver l'alimentation fantôme. Si l'interrupteur est sur ON, la table de mixage délivre une alimentation fantôme +48 V à tous les canaux avec entrées XLR. Activez l'interrupteur si vous utilisez un ou plusieurs microphones à condensateur à alimentation fantôme.
5. **Réglage TRIM Control**
Pour régler le niveau de signal d'entrée. Pour avoir le meilleur équilibre entre le rapport signal / bruit et la plage de dynamique, réglez le gain pour que le témoin 9 ne brille qu'occasionnellement et brièvement pour des entrées fortes. L'échelle -60 à +10 est la plage de réglage d'entrée MIC. La plage 40 à +10 est la plage de réglage d'entrée ligne.
6. **Interrupteur Low Out**
Activation et désactivation du filtre Low Cut : s'il est activé, les fréquences sous 75 Hz sont supprimées.
7. **Témoin LED**
Vérifie le signal d'entrée.
8. **Egaliseur**
Pour régler la plage des aigus, médiums et graves. En mettant le bouton sur la position "O", vous obtenez une réponse plate dans la bande correspondante. En tournant le réglage vers la droite, vous augmentez la bande de fréquence correspondante, en le tournant vers la gauche, vous diminuez.
9. **Réglage Aux**
Les bus Monitor et d'effet (Aux Send) émettent leurs signaux via une commande d'un ou plusieurs canaux et additionnent ces signaux en un bus. Ce signal de bus est envoyé à un connecteur Aux Send (pour les applications de monitoring : Mon Out) puis dirigé, par exemple, vers un haut-parleur monitoring ou un appareil à effets externe. Dans ce dernier cas, le retour d'effets peut alors être ramené dans la console via les connecteurs Aux Return. Tous les bus Moniteur et d'effet sont mono, ils passent dans l'égaliseur et offrent une amplification de + 15dB.
10. **Réglage FX1**
Réglage Aux Send repéré FX offre une voie directe vers le processeur d'effets intégré et est donc post-fader et post-mute.
11. **Réglage FX2**
Réglage Aux Send repéré FX offre une voie directe vers le processeur d'effets intégré et est donc post-fader et post-mute.
12. **Réglage PAN**
Réglage PAN pour définir la position du signal dans l'image stéréo. Si vous travaillez avec des sous-groupes, vous pouvez utiliser le réglage PAN pour assigner le signal à uniquement une sortie, ce qui vous donne plus de flexibilité lors d'enregistrements. Par exemple, lors de l'acheminement vers les sous-groupes 3 et 4, le panoramique gauche dirigera le signal vers la sortie de groupe 3 uniquement et le panoramique de droite dirigera uniquement vers la sortie de groupe 4.
13. **LED Mute**
La LED Mute signale le canal pour lequel le son est coupé.



14. Interrupteur Mute

Activez l'interrupteur pour envoyer le signal vers les bus. La LED orange brille.

15. LED Clip

Brille lorsque le signal d'entrée est trop élevé. Si c'est le cas, tournez le réglage TRIM dans l'autre sens pour diminuer et si besoin, vérifiez le réglage du canal EQ.

16. Solo Switch

L'interrupteur Solo est utilisé pour diriger le signal vers le bus Solo (Solo In Place) ou vers le bus PFL (Pre Fader Listen). Cela permet d'écouter un signal sans affecter le signal de sortie général. Le signal que vous entendez est pris soit avant le réglage PAN (PFL, mono), soit après le Pan et le fader du canal.

17. Fader canal

Pour régler le niveau du canal. Utilisez ce fader pour régler la balance entre les différents canaux.

18. Identique au canal simple

19. Sortie Returns stéréo

Prises Aux Return pour le retour du mixage d'effets (créé en utilisant les voies Aux Send post-fader) en branchant la sortie d'un appareil externe d'effets. Si seule la prise gauche est branchée, le Aux Return est automatiquement commuté sur mono.

20. Room Control

Prises à utiliser pour relier un amplificateur moniteur ou une enceinte active. La voie FX doit être pre-fader.

21. Sortie FX

Les prises FX sortie dirigent le signal master mixé (depuis réglages FX des canaux).

22. Sortie Aux Send

Prises Aux send pour diriger le signal de mixage master Aux (depuis les réglages de canaux Aux).

23. Main Out

Prises XLR et jack 6,35mm pour la sortie stéréo. Utilisez-les par exemple pour relier à un amplificateur de puissance.

24. Affichage effet

Indique le type d'effet.

25. Program Dial

Vous pouvez sélectionner le préréglage de l'effet en tournant le réglage ; l'affichage indique le numéro du preset actuel. Pour rappeler le preset sélectionné, appuyez sur la touche ; l'affichage ne brille plus. Vous pouvez également appeler le preset sélectionné avec le pédalier.

26. FX Control

Les prises Aux Send (FX) portent le mixage auxiliaire principal (des commandes FX du canal). Vous pouvez le connecter à un appareil d'effets externe pour traiter le bus FX. Le signal traité peut ensuite être ramené de l'appareil à effets dans les prises stéréo Aux Return.

27. Repeat Control

Pour régler les paramètres (profondeur, vitesse ...) de l'effet sélectionner ; la dernière valeur utilisée avec chaque type d'effet est mémorisée.

28. Identique à No. 25/26/27

29. Egaliseur graphique stéréo 9 bandes

Egaliseur graphique stéréo pour adapter le son à l'acoustique de la pièce.

30. Interrupteur EQ

Pour activer l'égaliseur graphique.

31. Interrupteur Tap

Appuyez deux fois brièvement sur le bouton. Lorsque la LED clignote, vous pouvez modifier l'effet DSP 8.

Note: Pression rapide : durée de répétition réduite.

Pression lente : durée de répétition plus longue.

32. Identique à No. 13/14/15/16 pour FX1

33. Identique à No 31/32 pour FX2

34. Identique à No. 13/14 pour MP3

35. Identique à No. 15/16 pour MP3

36. Fader FX1

Pour régler le niveau de signal d'entrée.

37. Fader FX2

Pour régler le niveau de signal d'entrée.

38. Fader MP3

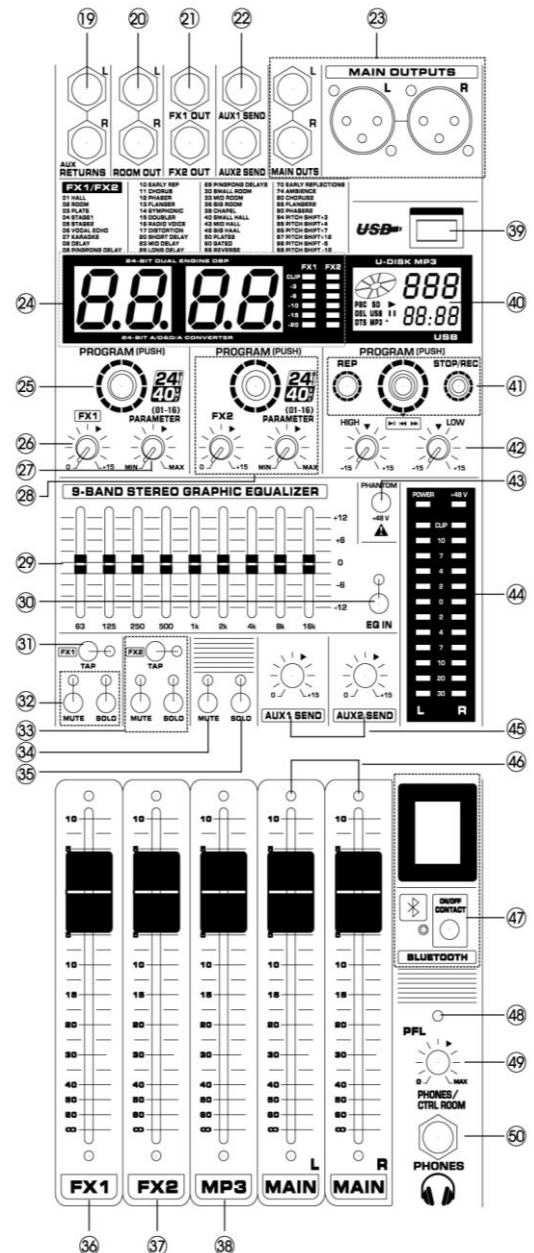
Pour régler le niveau de signal d'entrée.

39. Port USB

USB: pour lire depuis un support USB

40. Affichage MP3

Affiche la durée MP3, le nom de la chanson et autres instructions de lecture.



41. Réglages MP3/BT

STOP: Appuyez brièvement deux fois pour arrêter la lecture. Pour l'enregistrement, maintenez enfoncé, appuyez deux secondes également pour arrêter l'enregistrement.

PREV / NEXT: Bouton de réglage.

PLAY: appuyer pour lire.

Program Dial

Vous pouvez sélectionner le préréglage de l'effet en tournant le réglage ; l'affichage indique le numéro du preset actuel. Pour rappeler le preset sélectionné, appuyez sur la touche ; l'affichage ne brille plus

42. MP3 EQ

L'égaliseur 2 bandes règle le niveau du lecteur MP3/BT 2 bandes.

43. Alimentation fantôme +48V

Interrupteur pour activer / désactiver l'alimentation fantôme. Si l'interrupteur est sur ON, la table de mixage délivre une alimentation fantôme +48 V à tous les canaux avec entrées XKR. Activez l'interrupteur si vous utiliser un ou plusieurs microphones à condensateur à alimentation fantôme.

44. VU-mètre

VU-mètre affichant le signal de sortie.

NOTE: Le segment "0" correspond au niveau de sortie nominal. Le témoin Peak brille en rouge lorsque le niveau de la sortie atteint le niveau d'écrtage.

45. Réglage Aux

Pour régler le niveau de sortie Aux.

46. Fader Main Mix

Faders de grande précision pour régler le niveau de sortie du Main Mix.

47. Fonction BT

Pour téléphone mobile ou tablette.

Branchement : appuyez sur l'interrupteur pendant deux secondes ; la LED brille ; utilisez votre téléphone mobile ou tablette et sélectionnez la connexion "PD Power Dynamics".

48. Témoin PFL

Lorsque la fonction PFL est activée, le témoin brille.

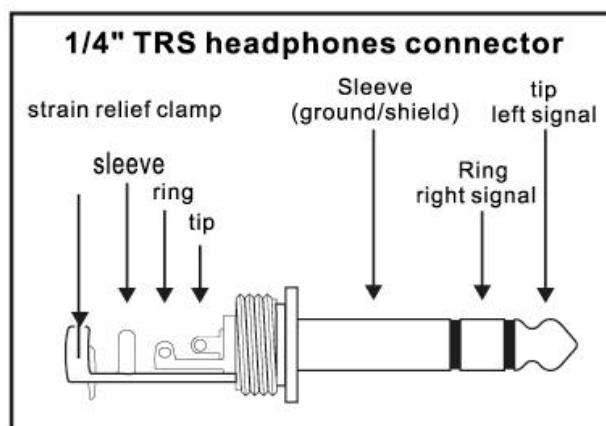
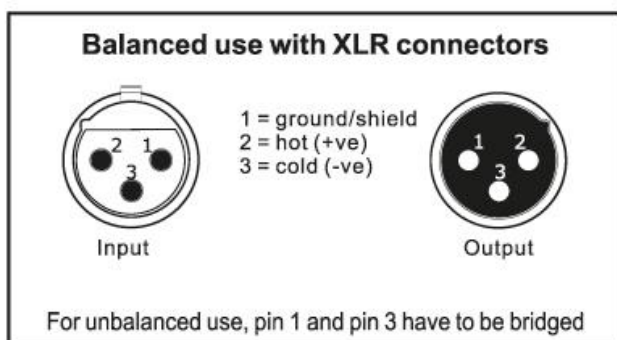
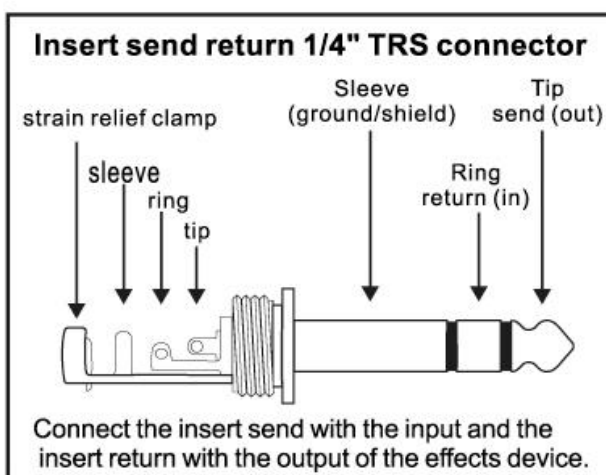
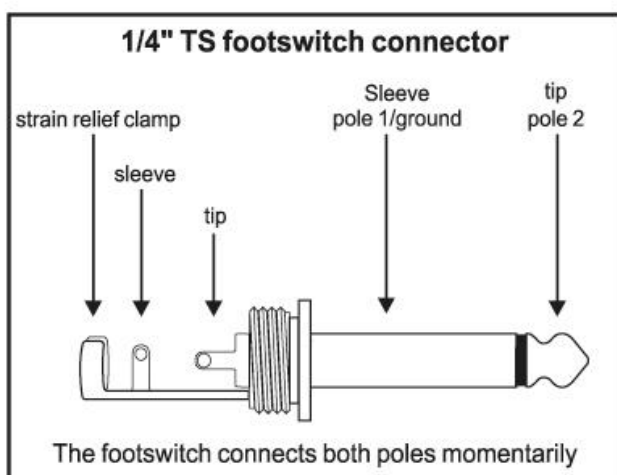
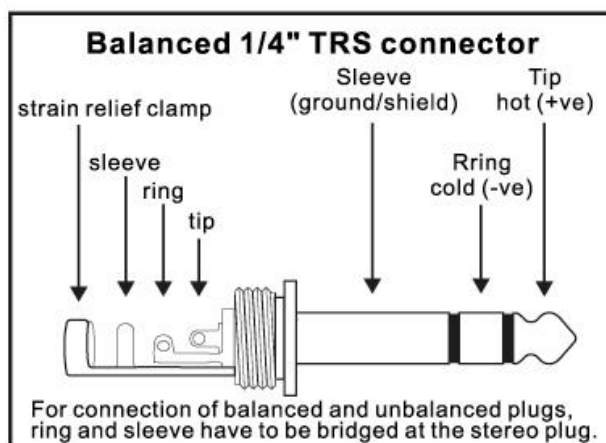
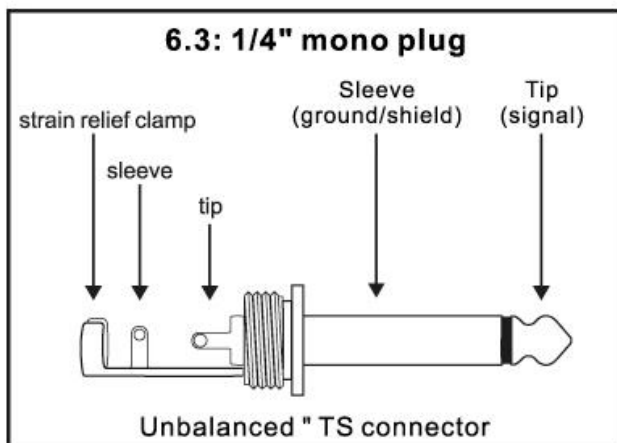
49. Niveau casque

Pour régler le niveau de sortie du casque.

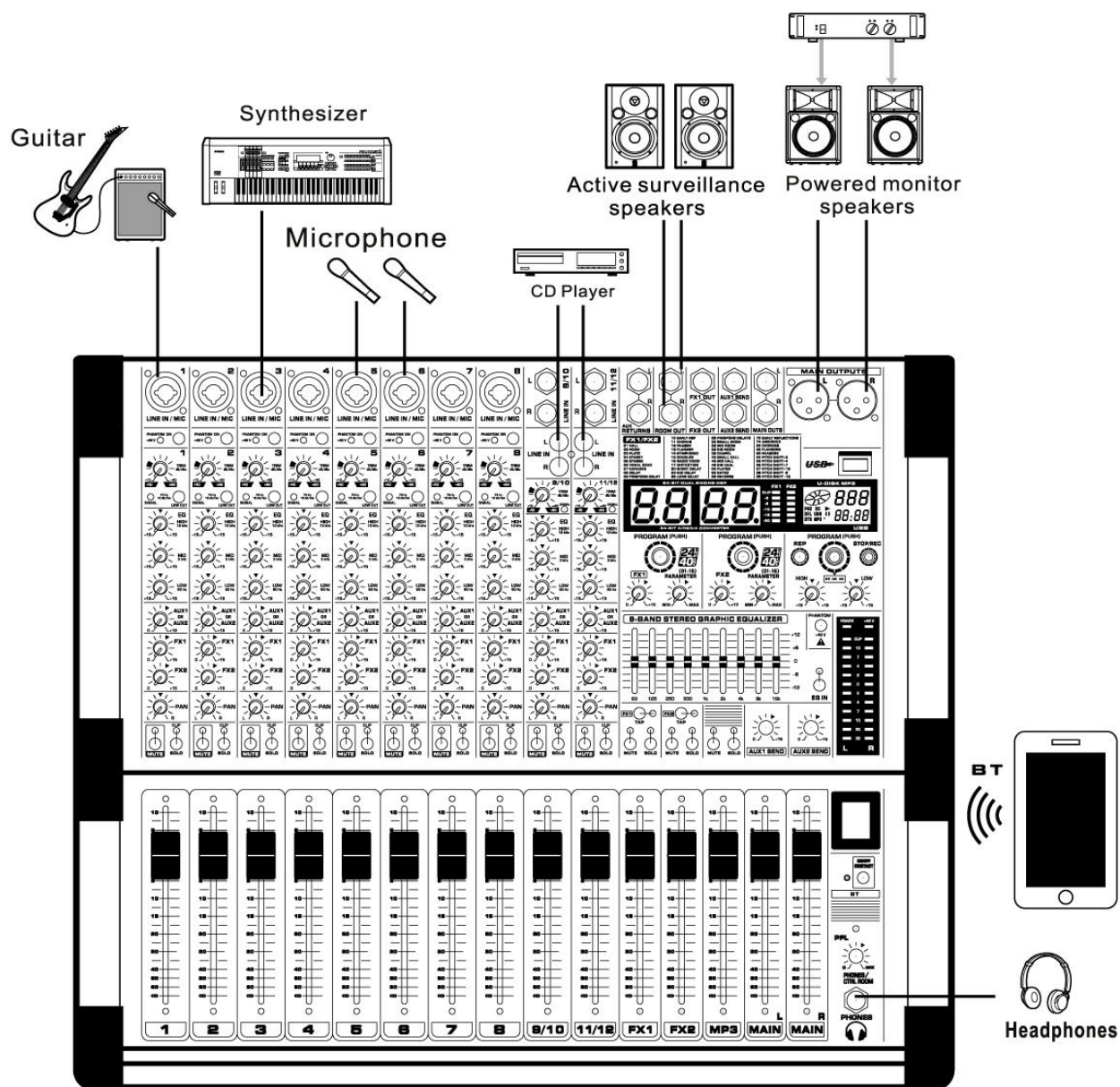
50. Entrée casque

Prise jack 6,35mm pour brancher un casque.

CABLE CONNECTIONS / KABELVERBINDINGEN / KABELVERBINDUNGEN / CONEXIONES DE CABLE / CONNEXIONS DE CÂBLES / POŁĄCZENIA KABLOWE



INSTALLATION / INSTALLATIE / INSTALACIÓN / INSTALACJA



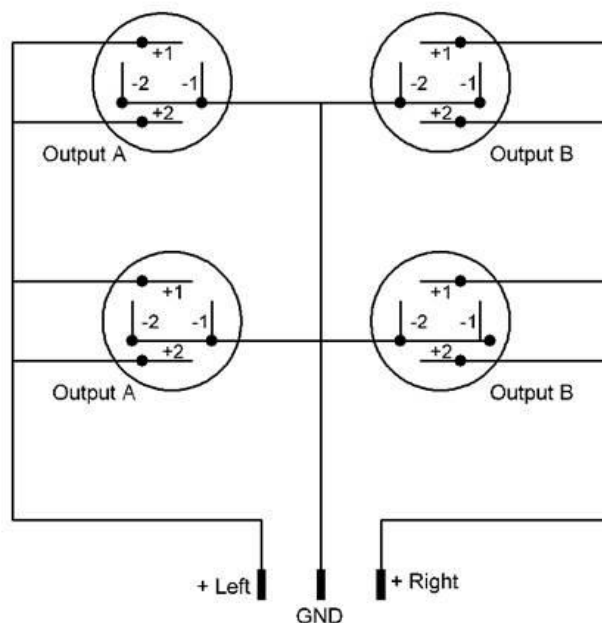
TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

	PDM-S804A	PDM-S1204A	PDM-S1604A
Ref.nr :	172.630	172.632	172.634
RMS Power :	2x350Watt		
Output power :	700Watt		
Channels :	8 Channel	12 Channel	16 Channel
Frequency response :	10Hz -45kHz (±3dB)		
THD :	<0.01%		
DSP Resolution :	24-bit		
Presets :	2x 99		
Output level :	+/- 1V		
Input : Line	+/- 150mV		
Input : Mic	+/- 1.5mV		
Power supply :	220-240VAC / 50-60Hz		
Dimensions :	425 x 415 x 166mm	425 x 495 x 166m	425 x 600 x 166mm
Weight :	12 kg	13.2kg	14.4kg

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

SPEAKER OUTPUT DIAGRAM / LUIDSPREKERUITGANGSSCHEMA / DIAGRAMM DES LAUTSPRECHERAUSGANGS / DIAGRAMA DE SALIDA DEL ALTAVOZ / SCHÉMA DE SORTIE DU HAUT-PARLEUR / SCHEMAT WYJŚCIOWY GŁOŚNIKA

NL4



The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC
2014/53/EU



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032
S.I. 2017:1206



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2023 by TRONIOS the Netherlands



180.550 **VONYX**

LS01K Speaker Stand Set in Bag

The LS01K is a kit with 2 heavy duty tripod speaker stands with adjustable height and are compatible with any type of speakers with a hole diameter of about 35 mm. These black heavy-duty anodized telescoping stands are made of steel for durability and stability and the foldable design allows for easy storage and transportation. The tripod legs and pole are locked into position with easy to use twist knobs and features an additional safety catch pin to avoid sudden speaker drops. The stands are able to support equipment up to 30Kgs in weight. Including custom carrying bag.

Product colour : Black

Material : Metal

Dimensions: Folded : 13 x 10 x 92cm

Dimensions: Min height : 100cm

Dimensions: Max height : 175cm

Max. weight load per piece : 30kg

Weight (kg) : 5,70

- Set of 2 sturdy, portable and easy to set up speaker stands
- Foldable for quick storage and transport
- Adjustable height (Five pre-set lockable heights)
- Safety Lock-in Pin
- Steel construction with matt black finish
- Rubber-capped feet
- Including carrying bag
- Loading capacity: 30kg



177.593 **RL CONNEX**

CX26-10 Speaker cable NL2 2,5mm² 10m

PD Connex professional HQ 10 meter NL2 speaker cable. This flexible speaker cable is fitted with high quality NL2 connectors and guarantees a trouble-free and reliable signal transmission. Supplied including cable tie.

Select both plugs : 2-Pole Speaker (M)

Lead length : 10m

Conductor : 2x2.5mm

Outer diameter : 10mm

Weight (kg) : 1,10

- Professional flexible cable
- High quality metal connectors
- Cable tie included
- Various lengths available



150.088 **VONYX**

SC15B Speaker Cover Basic 15" with opening for handle

Protect your AP or VSA-series speakers with this heavy-duty gig-bag style nylon cover. Protects against scratches and the elements of nature during transport and has pockets for cables. Black, with rugged stitching and opening on top for the retractable handle.

Product colour : Black
Weight (kg) : 0,60

- Specially made for the 15" speakers of the AP/VSA-series
- Protects against scratches and the elements of nature during transport
- With opening for retractable handle
- Side storage wallet for accessories
- Made out of sustainable material
- Delivery is per piece